

**Alfabetización semiótica en los umbrales.**

*Cita en sitios de borde.*

**Autora: Mirta Raquel Alarcón**

**Directora: Dra. Ana Camblong**



❖ **INSTALACIÓN ANEXA** ❖  
del  
**Trabajo de TESIS**

**ÍNDICE**

I. a.-Recolección de escrituras de primer ciclo EGB	
Cobertura año 2002	2
Cobertura año 2002	3
Modelo de prueba	4
I.b.- Devoluciones particulares a las escuelas	8
II – Entrevistas a docentes sobre prácticas alfabetizadoras	
II.a. 1er grado	18
II.b. 2do grado	21
II.c. 3er grado	24
III - Talleres de formación “Red-Posadas”	
III.a. Año 2006	27
III.b. Año 2007	33
III.c. Agendas y encuadre plan de intervención en escuelas	37
IV – Recorrido curricular Postítulos en alfabetización semiótica	46
V- Protocolos y tramas discursivas (diagramas)	
V.a. El camino	47
V.b. El puerto- Los trabajos- El almacén- Las costumbres- Las fiestas	48
VI- Artefactos alfabetizadores	
VI.a. Secuencia para el corto audiovisual “El camino”	49
VI.b. El cuento: artefacto con potencial alfabetizador	51
VI.c. Más sobre el cuento alfabetizador	54
VI.d. Sugerencias para pensar nuevas instalaciones	56
VI.e. “El arroyo de carpinchito” (relato con ilustraciones)	60
VII. Anexo digital: DVD “Semiósferas alfabetizadoras”	

**I - Recolección de escrituras de primer ciclo EGB. Cobertura**

**Año 2002:** Primera selección de muestras

20 escuelas

483 muestras de escritura

Análisis de corpus<sup>1</sup>: 108 producciones

<b>Escuelas</b>	<b>Logrado</b>	<b>Fronterizo</b>	<b>No logrado</b>
1. Santa María de las Misiones	1	14 - 15	18
2. Santa Catalina	9 - 14	12	7 - 3
3. Roque González	33	20 - 23	5- 21 - 30
4. Nº 4 "Fraternidad"	11	4	10 - 13
5. Santa María	13	25 - 26	20
6. Nº 219 "La Picada"	7	1 - 26	4 - 17
7. Nº 53 "Bartolomé Mitre"	No hay	8 - 24	19 - 20 - 22
8. Nº 504 "Primera Junta"	21	17 - 22	14 - 20
9. Nº 410 ( A. del Valle)	No hay	2 - 10	1 - 18
10. Normal Superior Nº 6 (A. del Valle)	4	5	25 - 28
11. Nº 129 (Eldorado)	8 - 15	13 - 19	22
12. Nº 380 (San Vicente)	2	7	8 -9- 27
13. Nº 807 (Iguazú , bilingüe)	14	3 - 4 - 5 - 6	6
14. Nº 552 (Alem)	4 - 3	11 - 4	30 - 29 - 16 -26
15. Nº 607 De Frontera (Montecarlo)	1 - 3	6 - 19	8- 11- 28
16. Nº 185 (Oberá)	2- 20	19 - 6	1 - 18 - 5
17. Instituto Privado Mariano (Oberá)	8 - 24	5 - 19	14 - 15
18. Nº 74 (San Ignacio )	No hay	8 - 13 - 4 - 9	1 - 3
19. Nº 284 ( Jardín América)	6 - 11	21 - 16	18 - 14
20. Nº 275 (San Javier)	6 -11	5-13	22-10
<b>Totales</b>	<b>25</b>	<b>40</b>	<b>43</b>

<sup>1</sup> Se enumeraron los trabajos de cada grupo/sección para su identificación y se tomaron de cada categoría (logrado-no logrado-fronterizo) una cantidad equitativa.

**Año 2003**

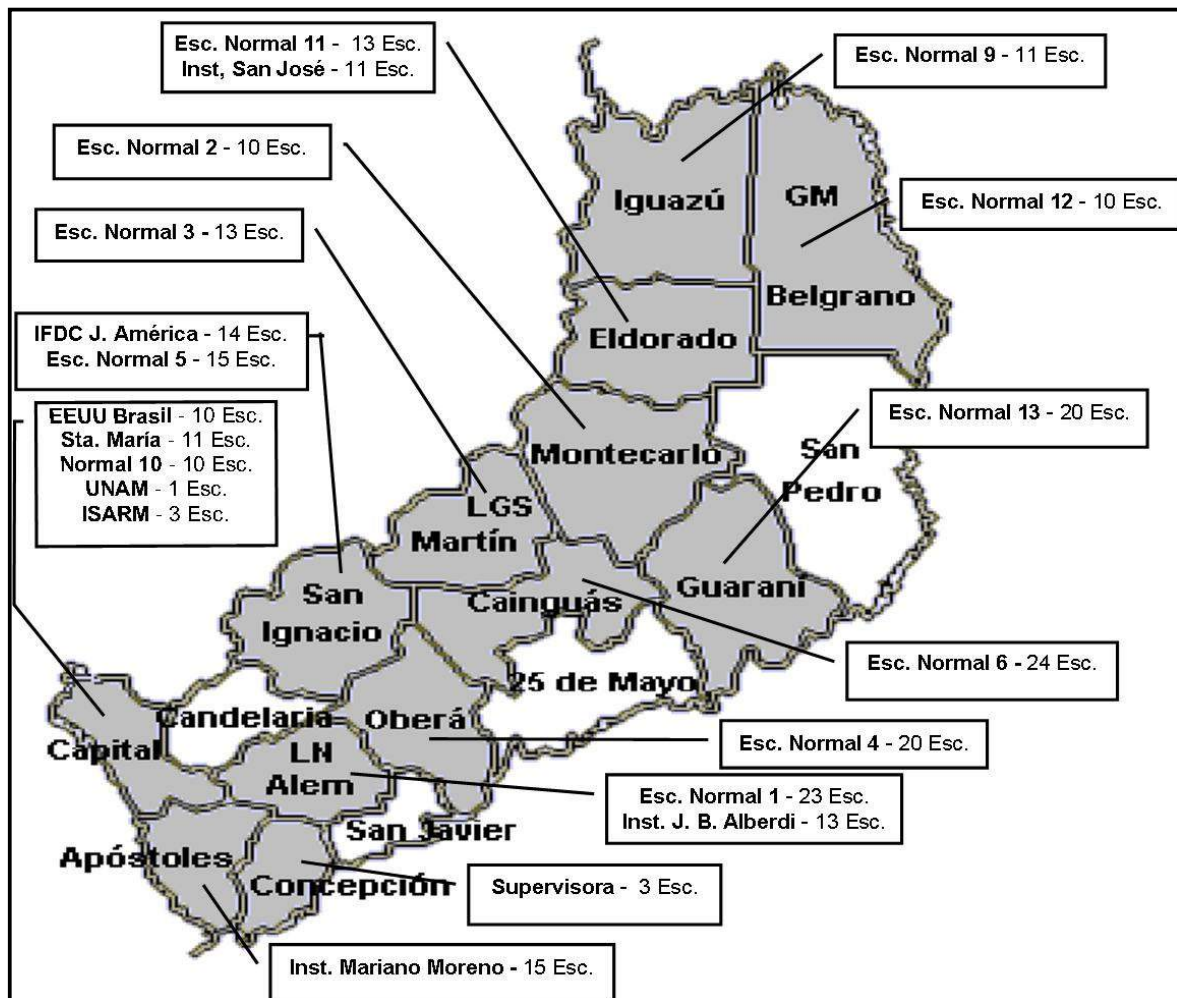
**Cobertura de la muestra**

250 escuelas de toda la provincia, aproximadamente el 20% del total de escuelas.

5.919 alumnos de 3er año EGB.

La aplicación de los ejercicios de escritura se realizó con la colaboración de los IFD, el ISARM, y de la FHyCS de la UNaM.

Cfr. Mapa



**Modelo de la prueba de lengua aplicada****I PARTE – LECTURA**

Leé con tu maestro o maestra el cuento que te presentamos. Podrás conversar sobre él durante 30' con el maestro o maestra y tus compañeros para tratar de comprenderlo.

**TEXTO****UN PUEBLITO ABURRIDO**

-Allá abajo está Villa Reseca - pensaba Belem Florán mientras bajaba de la montaña. Nunca pasa nada en este pueblito. Cuando sea grande, me voy a ir a vivir a una de esas ciudades llenas de gente donde construyen las casas una encima de otra.

Su madre lo había mandado a buscar huevos de águila para la cena y él había recorrido varios nidos, juntando en total 23 huevitos que llevaba en una canasta. De pronto, mientras descendía, se dio cuenta de que se le había hecho demasiado tarde. Pronto oscurecería y no podría seguir.

-Mejor me quedo a dormir por acá- se dijo. Caminó a tientas, buscando en la oscuridad un lugar donde tirarse a dormir. Siguió, tropezando con las piedras, hasta que encontró algo que parecía apropiado para tirarse a dormir. No sabía de qué se trataba, pero sí que era blando como el mejor colchón y que estaba calentito.

-Seguro que alguien se olvidó este montón de plumas- pensó. Se acostó y enseguida se durmió.

Al rato, el pajarraco gigante sobre el que dormía Belem se despertó. Agitó sus enormes alas, hizo una corta carrera para tomar impulso y salió volando. Dio varias vueltas de orientación alrededor del pico de una montaña y al fin tomó vuelo en dirección a la Antártida.

En menos de una hora estaba sobre Tierra del Fuego. Allí hizo un vuelo rasante sobre un grupo de pingüinos que lo saludaron (se ve que lo conocían), pero luego cambió su dirección hacia África.

En Egipto, estuvo un rato parado sobre la pirámide de Keops, descansando. Poco después, en Senegal, se quedó sobre el lomo de un elefante blanco, mirando un baile nativo.

Siguió volando, pasó por un lugar donde se celebraba una carrera de camellos, atravesó París, pasó por una isla en la que todos los habitantes eran de pelo verde y narigones y después enfiló hacia las montañas de Villa Reseca.

Ya era de madrugada cuando el pajarraco aterrizó en el mismo sitio de donde había salido por la noche.

Cuando el sol terminó de salir, los rayos despertaron a Belem Florán. Belem estiró sus brazos, desperezándose y dijo:

-Allá está Villa Reseca, como siempre. Nunca pasa nada que sea interesante de contar.

Cargó la canasta de huevos de águila y agregó:

-¿Quién se habrá olvidado este montón de plumas acá en la montaña? Bah, yo qué sé...

Allá abajo, Villa Reseca se veía chiquitito, como un pueblito de juguete. Comenzó a caminar...

*De Cuentos ridículos de Ricardo Mariño. Bs. As. Ed. Métodos, 1990*

---

## II PARTE –COMPRENSIÓN LECTORA

Después de la lectura compartida, te proponemos que resuelvas los ejercicios de esta II Parte, marcando la respuesta correcta. Siempre es una sola respuesta. Para contestar volvé al texto todas las veces que consideres necesario.

### 1 Belem Floram

- A) buscó huevos de gallina.
- B) encontró un montón de plumas.
- C) se acostó en su cama.
- D) se mudó a la ciudad.

### 2 El pajarraco

- A) hizo una corta carrera para tomar impulso.
- B) hizo un vuelo sobre la casa de Floram.
- C) jugó en Villa Reseca.
- D) saludó a las pirámides.

### 3 El pajarraco y Belem pasaron por

- A) Senegal.
- B) Misiones.
- C) Los Andes.
- D) Paraguay.

### 4 El pajarraco observó

- A) la isla de los narigones de pelo verde.
- B) a un nativo bailando sobre un elefante.
- C) una carrera de águilas.
- D) a otros pajarracos.

### 5 Belem Florán recorrió - - - - - nidos y juntó - - - - - huevitos.

La oración se completa con:

- A) tres y veinticinco
- B) varios y veintitrés
- C) dos y veintitrés
- D) varios y veinte

### 6.- Los personajes más importantes del cuento son:

- A) el águila y el elefante.
- B) Belem y los pingüinos.
- C) Belem y el pajarraco.
- D) los pingüinos y el pajarraco.

7.- El viaje de los personajes sucede

- A) a la madrugada.
- B) durante la noche.
- C) al mediodía.
- D) al atardecer.

8.- La expresión “**casas una encima de otra**” significa

- A) casas de campo.
- B) viviendas en una isla.
- C) edificios de departamentos.
- D) casitas de juguete.

9.- Durante el viaje, el pajarraco se paró sobre:

- A) el obelisco.
- B) una pirámide.
- C) el mástil de la escuela.
- D) un poste de luz.

10.- En la expresión: *Caminó a tientas.*

Lo subrayado significa:

- A) tentado de risa.
- B) tropezando con piedras.
- C) sin ver.
- E) con lentitud.

11.- El pajarraco voló alrededor del pico de la montaña para:

- A) marear a Belem.
- B) orientar el vuelo.
- C) anunciar su partida.
- D) observar el paisaje.

12.- Belem Floram pensó: “*Nunca pasa nada que sea interesante de contar*” porque:

- A) no se dio cuenta de la aventura nocturna.
- B) era un chico muy aburrido.
- C) Villa Reseca era como un pueblito de juguete.
- E) el pueblo tenía pocos habitantes.

13.- El montón de plumas es:

- A) un almohadón roto.

- B) una cantidad de plumas abandonadas.
- C) el pajarraco gigante dormido.
- E) un plumero viejo.

14.- Desde el lomo de un elefante blanco, el pajarraco:

- A) miró un baile nativo.
- B) contó los huevos de águila.
- C) observó una carrera de camellos.
- D) vio salir el sol.

15.- ¿Cuál es el orden de estas situaciones en el cuento?

- A) El pájaro sobre el que duerme Belem se despierta.- Hace un largo viaje y pasa por muchos lugares.- Vuelve al mismo lugar.-
- B) Vuelve al mismo lugar.- Hace un largo viaje y pasa por muchos lugares.- El pájaro sobre el que duerme Belem se despierta.
- C) Vuelve a mismo lugar.- El pájaro sobre el que duerme Belem se despierta.- Hace un largo viaje y pasa por muchos lugares.
- D) El pájaro sobre el que duerme Belem se despierta. - Vuelve a mismo lugar.- Hace un largo viaje y pasa por muchos lugares.

### III PARTE

En esta parte no hay respuesta para marcar. Tenés que escribir solito/a lo que te solicitamos.

16.- ¿Cómo sería Villa Reseca si fuera un “*pueblito divertido*”?

Describílo en un párrafo que tenga de 4 a 6 renglones.

.....

.....

.....

.....

.....

.....



**Devoluciones particulares a las escuelas (ejemplos)**

Escuela N° 1. Sta María de las Misiones- Capital – 24 alumnos

**Parte II – Comprensión lectora – 15 ítem cerrados**

Puntaje de la escuela: 11,70/ 15 ptos.

**77,93** % respuestas correctas

Media provincial: **67,06%**

Ítem con mayores respuestas correctas: 1-2-8

Ítem con mayores respuestas incorrectas: 6-10-12-4-5-14

Ninguno de los alumnos respondió correctamente el ítem Nro 10.

**Parte III – Escritura – consigna de producción**

Puntaje: **5,70 /10**

Media provincial: **3,54**

Promedio de palabras: 25

Del total de trabajos se pueden observar:

LOGRADOS: 5

FRONTERIZOS: 12

NO LOGRADOS: 7

Los trabajos no logrados no desarrollan la consigna porque: intentan re narrar el cuento, describe una mariposa fuera del contexto de la tarea, enumeración incoherente de palabras. En estos casos se reiteran los problemas a nivel notacional.

Los fronterizos presentan en general los siguientes problemas:

Ideas sueltas

Falta cohesión a nivel frase (sustantivo/adjetivo/verbo, mezcla de tiempos verbales) y a nivel proposicional (conectores)

Enumeración de elementos.

Repeticiones de construcciones y de léxico (repite conectores y frases de inicio).

A nivel notacional: uso de mayúsculas (al inicio de oración y en nombres propios), falta puntuación en general. Ortografía (j-g-h)

Buenas ideas. Falta trabajo de elaboración a partir de estos textos que podrían ser considerados como primeros borradores, desde los cuales trabajar los aspectos textuales de: propósitos, la trama descriptiva, la organización de las ideas en el/los párrafos, el trabajo con el vocabulario.

Es un grupo con el cual faltaría ajustar cuestiones notacionales: asegurar el manejo del código escrito sin vacilaciones y practicar mucha producción de textos a partir de lectura de textos modelos y conversación participativa.

Para los casos de alumnos que no han alcanzado el nivel de alfabetización mínimo deberían pensarse estrategias focalizadas que permitan recuperar lo faltante de 1er ciclo.

-----  
Escuela N° 4 – “Fraternidad” - Cant de alumnos: 20

Parte II- Comprensión lectora

Puntaje de la escuela: **9,25/15** - **61,33%** respuestas correctas

Media provincial: **67,06%**

Item con mayores respuestas correctas: 1- 3

Item con mayores respuestas incorrectas: 8 – 10 –12

Solo un alumno respondió el item 10 y tres alumnos los item 8 y 12.

Parte III- Escritura- consigna de producción

Puntaje de la escuela: **2,40 ptos.**

Media provincial: **3,54 ptos.**

Promedio de palabras: 33

TRABAJOS LOGRADOS: 2 trabajos (con 6 ptos.)

TRABAJOS FRONTERIZOS: 2

TRABAJOS NO LOGRADOS: 16

**Comentarios**

El alto grado de producciones no logradas del grupo, manifiesta los siguientes problemas:

No logran textualizar un párrafo con **trama descriptiva**, es decir que no responden al **propósito** de la consigna.

Dos pruebas no desarrollan la Parte III y en tres casos realizan **narración** o **copia** de partes del cuento.

Los 2 textos que se consideran logrados esbozan el sentido global (macroestructura), mantienen cierta coherencia en el desarrollo de las ideas, pero adolecen de problemas en lo notacional.

Los restantes presentan serios problemas de **coherencia** y de **cohesión** es decir fallas en la relación entre oraciones y entre palabras. Se nota, por ejemplo: oraciones incoherentes, mayúsculas al interior de las frases y oraciones, enumeración de acciones sin sentido, reiteración de conectores “y”, (hasta 7 veces en un trabajo de 3 renglones), falta de concordancia entre sust/adj.

En el caso de enumeraciones coherentes de elementos se produce repetición de frase inicial y de construcción sintáctica: “sería divertido si...” .

Intento de llenar el espacio (los renglones), dando como resultado en varios casos trabajos **ilegibles** y marcas de *falta de alfabetización*.

En el aspecto **notacional** se puede señalar: vacilaciones en la representación alfabética de las distintas unidades (letras, sílabas, palabras,) – supresión de letras y sílabas- corte/segmentación errónea de palabras- no delimitan párrafo- falta **puntuación**- fallas **ortográficas** (v/b, h, mp, mb, j/g, y palabras de uso cotidiano)

Excepto en tres trabajos buenos, la **legibilidad** es **regular**.

-----

Escuela N° 6- N° 219 “La Picada” - Cant de alumnos: 26

Parte II – Comprensión lectora

Puntaje de la escuela: **9,11/15 - 60 %** respuestas correctas

Media provincial: **67,06%**

Item con mayores respuestas correctas: 1-6-7-15

Item con mayores respuestas incorrectas: 10- 12-5

Parte III – Escritura – consigna de producción

Puntaje de la escuela: **3,30 ptos.**

Media provincial: **3,54 ptos.**

Promedio de palabras: 18

TRABAJOS LOGRADOS: 2

TRABAJOS FRONTERIZOS: 8

TRABAJOS NO LOGRADOS: 16

### **Comentarios**

Solamente dos casos logran desarrollar un párrafo con coherencia temática. Inician con mayúscula y colocan punto final, pero falta puntuación interna para separar ideas (abundancia y acumulación de “y”, “con”).

Dos alumnos no desarrollaron el punto II.

Los casos fronterizos enumeran elementos sueltos que podrían ser parte de una descripción.

No se evidencia competencia para responder al propósito y para elaborar un párrafo con trama descriptiva.

Varios textos denotan falta de conciencia fonológica y alfabética, es decir, no llegaron al estadio de la alfabetización. Las limitaciones en lo notacional (representación alfabética- ortografía- puntuación- legibilidad- tipos de letras), no le permiten idear un texto con sentido.

Ante la demanda de escribir en los renglones en blanco tienden a completar con: listado de palabras, oraciones sueltas sin relación temática, copia de algunas palabras o frases del cuento.

Falta trabajo con mecanismos de cohesión.

Pobreza de vocabulario: reiteran palabras, utilizan muy pocos sustantivos y menos adjetivos.

Tal vez un trabajo con la oralidad puede ayudar al grupo a recuperar una apropiación del sistema del código escrito que no está adquirido eficientemente.

-----  
Escuela N° 7- N° 53 “Bartolomé Mitre”- Cant de alumnos: 24

Parte II- comprensión Lectora - 15 ítem cerrados

Puntaje de la escuela: **8,33/15 pts** - **57,73%** respuestas correctas

Media provincial: **67,06%**

Ítem con mayores respuestas correctas: 1-15

Ítem con mayores respuestas incorrectas: 10-12-14

Parte III – Escritura – consigna de producción

Puntaje de la escuela: **2,95 pts.**

Media provincial: **3,54 pts.**

Promedio de palabras: 31

TRABAJOS LOGRADOS: --

TRABAJOS FRONTERIZOS: 11

TRABAJOS NO LOGRADOS: 13

### **Comentarios**

Si bien puede observarse que todos los chicos intentaron escribir largos textos, ninguno de ellos logró un buen trabajo que diera cuenta del **propósito** consignado.

Ningún caso desarrolla la **trama descriptiva** (Superestructura). Los casos más o menos coherentes (fronterizos) producen oraciones sueltas o esbozan narraciones que presentan en algún lugar ciertos atisbos de descripción.

Diez trabajos se pueden considerar medianamente cohesionados, pero con serios problemas de ortografía y puntuación. Relación entre oraciones y palabras (cohesión)

El aspecto **notacional** presenta debilidades en: la representación alfabética (vacilaciones, omisiones, etc.) - ortografía- puntuación- legibilidad- tipos de letras

La mayoría se “prende” de la consigna y a partir de “Villa Reseca sería ....” enumeran elementos que asocian a diversión. En otros casos pierden de vista el sentido.

Se nota una recuperación de los personajes: Belem y el pajarraco para enumerar acciones posibles de ambos y/o relacionarlos con sus propias vidas.

Dificultad para expresar por escrito una idea o pensamiento.

Escuela N° 9- Escuela N° 410 –A. del Valle- Cant de alumnos: 18

Parte II- Comprensión Lectora - 15 ítem cerrados

Puntaje de la escuela: **9,61/15 - 63,73%** respuestas correctas

Media provincial: **67,06%**

Ítem con mayores respuestas correctas: 1- 2- 13-

Ítem con mayores respuestas incorrectas: 12-10-14

Sobre 18 alumnos: 8 superaron los 10 puntos. Uno logró el 100% y uno el 20%

Parte III- consigna de producción

Puntaje de la escuela: **2 ptos**

Media provincial: **3,54 ptos.**

Promedio de palabras: 18 palabras

TRABAJOS LOGRADOS: ---

TRABAJOS FRONTERIZOS: 2

TRABAJOS NO LOGRADOS: 16

### **Comentarios**

Tres alumnos no desarrollaron la parte de escritura. En uno de ellos se nota que intentó y luego borró totalmente.

En general, los rasgos de escritura que se muestran en las producciones permiten hipotetizar que no han logrado un nivel de alfabetización que les permita la escritura de un texto con sentido.

Entre estas características podemos destacar en 8 trabajos:

- Rasgos vacilantes, problemas fonológicos (no reconoce las letras que corresponden a los sonidos), seudo palabras, mezcla de tipos de letras en imprenta y en cursiva, vacilación ortográfica (escriben de distinta manera las mismas palabras), problemas de segmentación de palabras, no utilizan mayúsculas ni acentuación, rasgos de la oralidad.
- Al carecer de esta competencia básica de nivel notacional no logran elaborar un párrafo coherente. Los intentos se limitan a: enumeraciones y repeticiones (“a mí me gusta...”), intento por llenar los renglones de alguna manera, listados de palabras o de frases incoherentes, copia de la consigna.
- Las prácticas develan un modo de abordaje de la escritura en el aula que se limita a la copia y a la repetición de palabras y frases.
- Falta un desarrollo de estrategias que contemplen las dimensiones de trabajo comunicacional con el texto, teniendo en cuenta: propósitos, tramas (Superestructura), escritura de párrafos con sentido global (macroestructura – coherencia), relación entre oraciones y palabras (cohesión), vocabulario, práctica de producción de borradores.

Comentario: la distancia entre los resultados de la parte II y la parte III están indicando que los niños –lectura del adulto de por medio- logran comprender el texto, pero no han adquirido suficiente competencia en la adquisición de la lectura autónoma ni de la escritura alfabética.

-----

Escuela N° 10 – Normal Superior N° 6 – A. del Valle - Cant de alumnos: 28

Parte II- Comprensión lectora- 15 ítem cerrados

Puntaje de la escuela: **10,60** /15 ptos. – **70.70 %** respuestas correctas

Media provincial: **67,06%**

Ítem con mayores respuestas correctas: 1-6-9-15

Ítem con mayores respuestas incorrectas: 10- 12-13-14-11

Parte III – Consigna de escritura

Puntaje de la escuela: **5,10 ptos.**

Media provincial: **3,54 ptos.**

Promedio de palabras: 29

TRABAJOS LOGRADOS: 13

TRABAJOS FRONTERIZOS. 9

TRABAJOS NO LOGRADOS: 6

## Comentarios

### PARTE II

La mayor dificultad radica en la interpretación de palabras y expresiones según el contexto. Sobre un total de **28 alumnos**, **solamente 1** resolvió correctamente el ítem **10** y **9 alumnos**, el ítem **12**.

Otra dificultad observada, es la búsqueda de información implícita: ítem 7 y 13 .

Detectan con facilidad las respuestas de carácter explícito (personajes, lugares, acciones) y las secuencias narrativas.

Se puede concluir, que el nivel logrado en comprensión lectora **es bueno**, ya que 17 alumnos obtuvieron un puntaje superior a 10 puntos. El puntaje más bajo, es 7 puntos.

### PARTE III

Teniendo en cuenta el grado de desarrollo de la lecto-escritura de niños, cuyas edades oscilan entre los ocho y 10 años, *se considera un párrafo coherente cuando encierra una idea o sentido global.*

Se observa, que al menos **15** alumnos pudieron escribir un párrafo cuyas palabras e ideas se relacionan entre sí, por el significado. **8** casos se consideran como **coherencia regular**, porque incluyen frases o palabras sin sentido o muy repetitivas.

En cuanto a la **trama**, la mayoría ha respondido a la pregunta del recuadro, sin tener en cuenta la consigna siguiente, que indica el uso de la trama descriptiva.

**La descripción** está dada, en la mayoría de los casos, a través de la enumeración de sustantivos. Hay escasa adjetivación; ( excesivo uso de los adjetivos “divertido” y” muchos”) y ningún otro recurso expresivo. Tampoco emplean signos gráficos de exclamación.

**Un solo** caso permite observar cierta **cohesividad global** en el texto. La mayoría escribe oraciones sueltas que se relacionan con el tema sugerido. Es recurrente, la repetición de palabras y frases en el mismo texto, lo que evidencia, una significativa pobreza de **vocabulario**.

En general, hay **escasa normativa gramatical y ortográfica**. No usan adecuadamente signos de puntuación. Son reincidentes los problemas de concordancia entre sujeto y predicado, sustantivo y adjetivo.

También es significativo el uso excesivo de monosílabos y del conector ” y”.

Los errores ortográficos son abundantes: “c – s , b –v , g –j, h “ y los de tildación en general.

Cabe señalar que **todos** los textos **son legibles**. Existen algunos casos donde se omiten sílabas y letras o se confunden consonantes. (Quizás pueda atribuirse a problemas fonológicos.)

Por último, puede notarse que “**lo divertido**”, en muchos casos, se relaciona más bien con la idea de felicidad. Llama especialmente la atención que muchos niños describen situaciones que serían divertidas para las personas adultas.(Gritos, bailes, bebidas, reuniones familiares, comida). Esto se relaciona con el contenido de **campo semántico**.

-----

Escuela N° 12 - 380 “J. AZOPARDO” San Vicente

Cantidad de alumnos: 21

Parte II : Comprensión Lectora 15 ítem cerrados

Puntaje de la escuela: **10,38/15 PTOS. - 69,20%** respuestas correctas

Media provincial: **67,06%**

ítem con mayor respuestas correctas: 1 - 4 - 3- 15 -

ítem con mayor respuestas incorrectas: 12 - 10

Parte III - Escritura. Ítem abierto (Consigna para desarrollo)

Promedio de palabras: 21

Puntaje de la escuela: **3, 38 PTOS**

Media provincial: **3,54 ptos.**

LOGRADOS. 3

FRONTERIZOS: 7

NO LOGRADO: 11

Comentario: Respecto a la comprensión lectora se evidencia buen resultado en la respuestas a información explícita, no así a la inferencial.

En la mayoría de los casos y ya hablando de la producción escrita, los niños no logran desarrollar un párrafo coherente. Más aún ,no pueden redactar oraciones bien cohesionadas, presentando problemas en nivel de ideas y de relación entre palabras. Aparecen enumeraciones caóticas, fallas ortográficas y vacilaciones serias en el uso de puntuación y de mayúsculas.

Los 3 casos considerados logrados son primeras versiones que permitirían trabajar en el aula con éxito, este tratamiento de cotejo, barrido ortográfico y de corrección general colectiva e individual de las producciones a partir del docente frente al pizarrón y con la lectura y la intervención oportuna también debiera ser APLICADO A LOS FRONTERIZOS.

Existen, por otro lado casos (11) no logrados. Esto significaría que presentan marcas de ausencia de ALFABETIZACIÓN INICIAL. Esta realidad representaría un desafío institucional para



diseñar y aplicar estrategias remediales que ayuden a superar los problemas, que les permita a estos niños continuar con el proceso.

-----  
Escuela N° 13 - 807 - Jornada completa Pto. Iguazú - 15 alumnos

**BILINGÜE**

Cantidad de alumnos: 15

Parte II - Comprensión Lectora. 15 ítem cerrados.

Puntaje de la escuela: **10,38/15** ptos - **73,80%** respuestas correctas

Media provincial: **67,06%**

Ítem con mayor respuestas correctas: 1 - 4 - 15 -

Ítem con mayor respuestas incorrectas: 12 - 10 - 14 -

Parte III: Escritura. Ítem abierto. Consigna para desarrollo.

Promedio de palabras: 16

Puntaje de la escuela: **2,20 ptos.**

Media provincial: **3,54** ptos.

LOGRADOS: 1

FRONTERIZOS: 3

NO LOGRADOS: 11

Comentarios: Respecto a la comprensión lectora los ítem de información explícita fueron contestados en la mayoría de los casos, no así los que se refieren a comprensión del vocabulario relacionado con el texto. Ejemplo “a tientas” y “casas encima de las otras.” La maestra tuvo oportunidad, (en el momento destinado a leer el cuento y comentarlo) de aclarar con sus niños los aspectos del texto que ofrecían dificultad para asegurar el éxito en la comprensión.

Con respecto a la producción escrita es escasa o nula. . El uso de los verbos se presentan en infinitivo y gerundios. Se repiten términos : mariposa, flores, pájaros, para intentar describir un lugar divertido Es interesante observar que el cuento seleccionado para la prueba , que puede ser visto como alejado al entorno de los sujetos logra ser comprendido. Sin embargo no pueden producir, aunque más no fuere en germen, una descripción coherente u oraciones cohesionadas. La escasa escritura es monotemática y aunque ello pueda ser interpretado como un circunstancia de **copia** (del texto mejor logrado , el N° 14), se conjetura que si es así es porque se pensó que el modelo estaba bien y no se pudo construir ideas diferentes para describir lo divertido.

Desde nuestra lectura , el problema radica en que los niños no están acostumbrados a aprender a escribir , escribiendo. El hecho de que sea una escuela que atiende a una población aborigen nos instala en concepciones y prejuicios que se sostienen en la práctica : es difícil lograr buenos resultados con niños que provienen de sectores marginales .Sin embargo, los resultados obtenidos con comunidades de parecidas características nos desafía a proponer la dupla excelencia/inteligencia. Es decir, que a propuestas pedagógicas de calidad, las acompañan buenos logros en los aprendizajes.

Se sugiere un trabajo urgente con estrategias remediales que abarquen lectura modélica sostenida, interacción verbal que andamie el vocabulario y lo enriquezca y un trabajo de escritura que integre tareas colectivas e individuales para cotejar y corregir de manera constante las producciones infantiles desde todas las áreas del conocimiento. En estas propuestas el buen uso del pizarrón es una herramienta insustituible, además del contacto con textos reales desde el primer día, mediados por el maestro, más allá de que los niños lean o no de manera convencional.

## II – Entrevistas a docentes sobre prácticas alfabetizadoras

Las tres son docentes del 1er ciclo del TM. La conversación se desarrolló a partir de la pregunta:  
**¿cómo enseñan a leer y escribir a sus alumnos?**

Entrevistas realizadas entre junio y septiembre de 2002

### 1er grado - Maestra Mirta

*A partir de la reunión de padres de principio de año, se plantea lo que los chicos ya traen de preescolar, porque viste que los chicos ya vienen desde preescolar, claro hay grupos y grupos. Me decían los padres, “ahí copiaban las fecha”, entonces yo a partir de esa base empecé, a partir de que los padres me dijeron que ellos no escribían. Yo empecé a trabajar con el pizarrón magnético, para mí es una belleza el pizarrón magnético. Empecé con las letras de los nombres. La 1ª experiencia que tuve fue con los nombres, yo les puse todos los nombres y fue un espectáculo, todos reconocieron sus nombres. La letra que yo les mostraba ellos aplicaban a sus nombres. En dos meses hago ese trabajo, después con los carteles, los nombres de su familia, los días de la semana, las cosas que tenemos acá en el grado, qué podemos escribir. Los 25 son una maravilla. Hay un porcentaje elevado, al que no les faltan letras, hay alguno que se comen 1 o 2 letras, pero no tiene importancia, para mí es un loo, estamos en el mes de junio y ellos ya están leyendo y escribiendo. Ya quieren escribir con letra cursiva, fijáte vos. Ellos saben que la cursiva es dibujar la letra, si quieren hacer la letra cursiva tienen que manejar la mano, dibujar la letra. Yo les muestro, le escribo, le dibujo. Si no les sale, les dibujo yo... Ahí se me complica un poco con algunos que no quieren las 4 letras, pero yo les digo que solo en la máquina se trabaja con las 4 ....*

*Mirá cómo escribe una belleza este nene, para sus 5 años, es una belleza, yo también me engancho con ellos, viste.. mirá acá se equivocó, yo le corregí, pero estaba muy bien lo que el hizo. Mirá: ban-de-ra, he-la-do, mano. Eso escribió porque se ve que le gustó, mirá que lindo que trabaja. El hizo el NI acá, el papá le cambió de curso porque en el otro grado tiene el primito, pero dice que se portaba mal. La única dificultad que yo veo de estos chicos es el dibujo. Ellos no usan un libro único, no se puede comprar.*

*Este texto es de la lámina de una lectura que trajo Isabel.. Fijate acá: YO- TE- AMO- MUCHO- PAPITO. Ellos separan las palabras con el guión así van reconociendo. Isabel viene siempre a visitarnos, la otra vez nos trajo unas láminas entonces viene de a ratos a ver los pasos que seguimos con las láminas. Yo uso mucho el pizarrón, dicto en el pizarrón, escribo yo, leen del pizarrón, practican suma y resta, y cuando les doy la tareíta –porque siempre hay que dejar*

*algo en el cuaderno, mientras copian, yo les traigo a algunos acá en el escritorio a 4 o 5 para que vengan a leer y ello van leyendo. Leen libros de cuentos. ¿Cómo les enseño a escribir? Y con el pizarrón magnético, por ejemplo, yo les digo “qué día es hoy? Y voy colocando las letras mientras leo: despacito ... miér ... ¿con qué letra empiezo? Y ellos me van diciendo y yo coloco las letras. Me muestra otro cuaderno, fijáte, esta nena tiene 5 años también. Este es un espectáculo, mirá. Mirá esta pruebita de diagnóstico yo les dí el 1er día, el 1er día siempre lloran cuando van a escribir, a la semana. No saben las letras. Hoy yo les muestro esto y ellos no pueden creer que ya saben escribir. Y dicen mirá lo que ponía. Esto es lo lindo que tiene esta experiencia. A partir de esta prueba yo veo cómo vienen de preescolar y organizo mi trabajo.*

*¿Cómo organizás el proceso de leer y escribir de los chicos?*

*En base a estas pocas cosas que yo tengo que ellos traen, que les falta empiezo. Vamos trabajando con letras,. Letras, palabras, texto y mucha lectura. Me hacen leer. Mirá que ya no doy más con estos anteojos. Hoy tengo que terminar un libro de cuentos. Antes empezábamos por las sílabas, te acordás y ahora conocen todas las letras juntas, el sonido, las palabras y ya saben. Buscan solitos en el diario, en las revistas, viste. Antes les decíamos busquen palabras con ma- me –am –em., ahora les decimos por ejemplo, directamente: AMMMM-BULANCIA. Capaz que este es el método globalizador. Yo antes no sabía que método usaba. Sabía que había dos métodos. Trabajamos con palabras y oraciones. Hacemos ejercicios del tipo: escribo palabras con , el juego de la escalera (ese yo saqué de Santillana). Yo les escribo el principio en el pizarrón, les hago el dibujo y ellos se entusiasman para completar.*

*Mi clase es así, primero hablamos mucho. Mae yo comí tal cosa, mae esto, lo otro. Hasta que pase la comida, luego repasamos, después pasan al pizarrón, pasan los que faltan mucho, los demás le ayudan, los compañeros les dictan, poné tal letra, la letra de sol o de Susana, el que sopla pasa y él no sabe. Al que no sabe le cantan el burro y nadie quiere ser. Más damos lengua y matemática. Sociales y Naturales, muy poco . Más las efemérides.... Hablamos del comportamiento y el respeto. Conversamos mucho. Sobre cosas que no se pueden escribir, hay que escuchar nomás. Este grupo no quiere recortar, me llama la atención. Otros grupos sí. Estos prefieren escuchar, piden el cuento. Ellos leen los libros, elegí alguno y ves. Yo les digo, poné el dedo para seguir. Mirá esta nena, hasta los números escribe al dictado. En noviembre algunos pasan a la cursiva, conmigo en 2º. A veces yo les hago repetir en 1º si hace falta.*

*Yo me doy cuenta de los avances cuando pasan al pizarrón. Trabajamos sobre el error. Les dicto palabras y oraciones generalmente de los textos que leemos. Ahora con la lectura de láminas escriben textos. Mirá, esto escriben ello. (Me muestra textos en hojas sueltas). A veces yo escribo otras escriben ellos con linda letra, para que los compañeros entiendan. Escribieron la historia de Pinocho. Después leen y el que escribió mal lee mal. Ellos saben que una historia*

*empieza cierto día, o había una vez...una vez, A los que están más adelantados les doy la hoja en blanco, a los mas atrasados les hago pasar al pizarrón o vienen acá. Y preguntan cómo pongo, que querés poner escucha bien. El alfabeto se da en 2° pero ellos ya saben. Damos salteado, según las necesidades. En 2° vemos el orden. Los problemas de ortografía les digo yo: la c de campana, la s de sol, la v de ventana, son palabras que están escritas por ahí, en los carteles del aula.*

**2do grado - Maestra Liliana**

*¿Cómo hacés para enseñar a leer y escribir?*

*Nosotras trabajamos siempre los 4 primeros, los 4 segundos juntas. Hacemos un proyecto en común. De ahí en más c/u va desarrollando según su grupo, va agregando cosas, porque una proyecta algo y después se va agrandando, a mí por lo menos se me agranda terriblemente, se me agranda ... El Proyecto de este año es trabajar con los cuentos clásicos. Salir del libro y buscar cuentos clásicos. Este año por la situación económica no pedimos libros, total, el asunto es leer y en cualquier libro se puede leer. Nosotros trabajamos con los cuentos de Blancanieves, la Bella Durmiente, la Cenicienta. Leímos la 1ra versión, la original, sacamos los personajes, los elementos que no pueden faltar en una narración, y en esta por je: le espejo, la manzana envenenada, Después fueron apareciendo otras versiones. Buscamos las diferencias. En la aparecían nombres de los enanitos, en otra aparecía el nombre del príncipe, en otra el comienzo era distinto porque la mamá ya había muerto, etc. Yo voy leyendo y ellos ya van marcando todos los detalles diferentes. Marcamos todas las diferencias de las 8 versiones y queda registrado en los cuadernos. Ahora vamos a mirar el video. Todavía no pudimos. La lectura se trabaja con láminas que hago yo. Les voy mostrando. Después ellos eligen un personaje y lo dibujan. Casi todos eligieron la madrastra. Vemos los personajes buenos y malos. Trabajamos un poco el tema de la familia de Sociales. Trabajaron entusiasmadísimos. Yo no pensé que me iba a extender tanto. Nos fuimos extendiendo porque ellos mismos me traían más versiones. En una aparecía una cinta envenenada, el peine de oro que en ninguno de los otros se vio. Ayer trabajamos con una noticia sobre la verdadera historia de Blancanieves. Leímos y trabajamos. Es una noticia. Hablamos de los hermanos Greem, de dónde eran, etc. Lo que vamos a hacer ahora es trabajar las partes del cuento, luego van a armar su propia versión del cuento. Con el profesor de música también trabajamos. Yo le pedí que se fijara si había una canción de Blancanieves. No hay, no encontró. Entonces hizo la letra, le puso música y vamos a representar para los Jardines. Vamos a concluir con la dramatización. Yo estoy estudiando Letras. Paralelamente voy desarrollando otros temas, cuando yo veo que están repitiendo muchos errores, en una determinada letra, o no hay seguridad, me detengo. Ellos empiezan en 1º a escribir en imprenta mayúscula, después pasan a cursiva finalizando el año y en 2º profundizamos la cursiva. Salvo algunos casos excepcionales. El pasaje es natural. Ellos ya vienen sabiendo de la casa, están ansiosos por pasar. Porque ya conocen todas las letras. En años anteriores yo tenía que completar el abecedario en 2º, llegaban con la mitad, yo tenía que completar las letras. Nosotros ahora trabajamos con todas las letras juntas porque aparecen los nombres, los días de la semana y sin darse cuenta manejan todas las letras juntas, con todo. Nosotros empezamos en el '96 con esta manera, yo siempre trabajé en 1er ciclo. Voy con el*

grupo 1º y 2º, y después vuelvo a 1º. Un año hicimos hasta 3º, para probar y no dio resultado, porque era como que los chicos y los padres se acostumbraban demasiado a la maestra y toda la responsabilidad era nuestra. Éramos como la 2º mamá. Al pasar a 4º, los chicos sufrían el cambio de maestra.

Por ejemplo yo detecto problemas con una sílaba, por ej ga, go, gu, en el pizarrón o al copiar en los cuadernos. Cuando aparecen los nombres de los enanitos damos sustantivos propios, las acciones, El mismo proyecto del cuento nos sirve para ir desarrollando los contenidos. Acordamos los contenidos para todo el año, los lineamientos de acreditación, o sea lo que el chico tiene que saber.

Leemos una versión, ellos me dictan las diferencias y yo escribo en el pizarrón. Después leemos todos en conjunto. Si alguno quiere leer solo, pasa y lee en el frente. Leemos párrafos de los cuentos. Leen solos. En Sociales leemos también de la misma manera. Digamos que se trabaja la lengua atravesando todo. Nosotros no tenemos las horas marcadas específicamente en el horario. Vamos dando de acuerdo al grupo. Yo tengo una inclinación por Lengua, y la maestra del otro 2º prefiere dar matemática. Nosotras pensamos trabajar por área. Las chicas de la tarde están haciendo esa experiencia, pero no concretamos. Tenemos formas distintas de trabajar, pero los resultados son iguales. Yo noto que la parte de lectura, de oralidad, de comprensión se nota en el desenvolvimiento la conversación. Mirá la letra, se ve la evolución a la cursiva, empieza grande, grande grande, y los padres preocupados, preocupados. Lápiz con cartucho así tienen mucho más cuidado para escribir, la birome como es mucho más rápida ... trabajamos con el secante, es un acontecimiento también usan carpeta, antes recién la veían en 4º.

Preparar una lectura para el lunes” es una consigna para que los padres le ayuden y como cada uno tiene un libro distinto, de donde consiguieron. Bueno. Con este proyecto ellos están escribiendo cualquier cantidad, leemos y escribimos, leemos y escribimos. Están escribiendo sin darse cuenta. ¿Cómo sigue? Terminamos el proyecto con estas versiones. Seguimos luego con los otros dos cuentos. Anoche algunos miraron una película con una versión rarísima donde los enanitos tenían pronombre los días de la semana. Acá por ejemplo la evaluación se trabajó ya con Blancanieves, porque era el tema que estábamos trabajando. Cuando comen manzanas recuerdan el cuento. Yo me entusiasmó tanto con un proyecto que me voy me voy me voy y tengo que decir bueno corto, y cortar. Me entusiasmo. Para el 2º cuatrimestre tenemos pensado trabajar con poesía, adivinanzas coplas, colmos. Uno empieza un proyecto y después no sabe cómo termina. Si tuvieras que decir que método utilizas que dirías? Yo diría que nosotros trabajamos con la psicogénesis, a partir de lo que el chico trae, y nos movemos con todas las letras ya del jardín viene preparados conoce sus nombres. Si tenemos textos trabajamos con el

---

*texto. El año pasado c/u tenía su libro, fue una linda experiencia. Hicimos un taller desde el primer día con el libro. Les preparamos un acto de entrega, todo un acontecimiento. Yo tengo dos casos de chicos que vinieron de toro lado y no logro que trabajen al ritmo de los otros. Hay un nene que según la mamá ya tuvo problemas en 1º, yo converso mucho con la mamá y ella se preocupa mucho. –Da lástima porque tiene capacidad pero hay algo que le perturba. Creemos que es por problema familiares. El vivió toda una historia de separación, etc. El otro también va a salir con ayuda de la mamá.*



### **3er grado - Maestra Teresita**

*Para enseñar a leer y escribir, primero tenés que tener amor ala enseñanza, eso es muy importante porque predispone al alumno a la curiosidad lectora, hace que el niño tenga avidez por conocer a través de la lectura en cualquier área. Primero el maestro tiene que perder el miedo a tener que dar lengua, naturales, sociales, a que no le alcanza el tiempo, eso es estructurante, hay que perder eso. Y si hoy es tan importante el tema de sociales, por ejemplo, vivir las efemérides patrias, pues hagamos lectura, investigaciones, traigamos lo que tenemos en casa: enciclopedias, revistas, sumémosle a eso el libro. No importa si hay mucho, no importa si no leemos todo, si no agotamos. Leamos lo que es más fácil. La maestra percibe lo que se puede graduar y cómo, cuánto se puede dar para que el niño no se canse. Eso es algo que la maestra va como internalizando a medida que se conecta con el niño, psicológicamente sabe en qué momento él se va a cansar y tiene que tener mucho cuidado con eso. ¿Cómo me doy cuenta cuando se cansa? Bueno, cuando uno va a una clase ya tiene internalizado un tiempo que nbo es un módulo completo de clase, unos 40´ sagrados. Vos sabés, por la experiencia, cuánto puede durar la motivación, eso se te internaliza.*

*Yo tengo 24 años de experiencia, pero hace casi 35 que ando incursionando en la educación. En 3º tengo muchos años salteados.*

*Retomando, la clave está en la lectura. Empieza la clase, nos lanzamos a la lectura luego que la maestra anuncia el tema, plantea la necesidad de conocer más sobre ese tema o de entrar a divertirnos con una poesía, con una fábula, con un cuento. Siempre parto de la lectura modelo, aunque ellos quieran y me pidan leer primero, yo tengo esa premisa –incluso a los de la secundaria les leo –porque si ellos no entienden y es es como que se les quita esa primera motivación que hace que se interesa por lo que tiene que hacer después con el texto. También se debe tener mucho cuidado de no descalificar o subestimar el contenido.*

*Este año estoy trabajando con 24 alumnos (tuve 38/48). No en todos los cursos se trabaja con la misma estrategia, con la misma metodología. Hay que ver cómo se capta la atención del alumno. Hay cursos que hay que llevarlos a una práctica guiada. En 3ro tengo que motivarlos para que sigan leyendo, para que se abra camino en la lectura, que busque diferentes textos, que los reconozca, que bva viendo la superestructura, que de lejos distinga y pueda decir: “esto es una poesía, un cuento, un texto de información científica”. Por ejemplo para estudiar el armadillo vamos a trabajar con un texto de información científica, a ellos les agrada el término, no hay que tener miedo de decírselo. No necesitan estructurarse con un horario y estar pensando qué días tiene cs. naturales. Solos van distinguiendo después lo que corresponde a la naturaleza, desde los textos. No dividimos el cuaderno con esos títulos, tampoco les exijo hacer*

*carpeta. Usan un cuaderno de matemática con cuadrícula para las operaciones y geometría y un cuaderno rayado porque desgajan la carpeta, no tienen organización para mantener hasta fin de año una carpeta completa. Y para mí es tan importante el trabajito que van apilando porque cuando queremos volver atrás sabemos hasta en qué página está. Y este trabajo tiene que ser de ida y vuelta. (“volvamos atrás, qué habíamos hecho en esta página, lenguaje instruccional, qué aprendimos, a hacer el mate, ahora vamos a aprender a preparar el pan casero) después una alumna me dijo: “maestra, yo hice el pan casero en las vacaciones, le voy a traer la foto”*

*Y bueno. Así entra el lenguaje en el aula. Leemos, después de mi lectura se practica lectura colectiva, la individual, respetando los turnos, los gustos, las ganas, se debe insistir mucho en la atención. Por ejemplo, para eso yo tengo una estrategia que me salió del alma: La maestra va leyendo, por ejemplo 5 o 10 palabras, luego se detiene, ellos saben por el tono y la pausa que la palabra siguiente la tienen que leer ellos, la deben decir entre todos. El niño sabe y espera que la maestra va a parar en algún momento y que en ese momento tienen que leer ellos, luego la maestra sigue. Esta estrategia sirve para que no se aburran, para que me sigan, para que remarquen los términos que van hilando e contenido.*

*En general tengo mucha paciencia, soy tranquila y so ayuda a que el niño pregunte, preguntan mucho.*

*Hay otro detalle: siempre hay que hacer la anticipación a partir de los títulos (Por ej: Don Baldo y las hormigas, de qué tratará el cuento). Tienen un libro de texto único con un suplemento. También usamos el libro “Cosquillas amarillas”. Es un libro con una propuesta tan completa, tan íntegra, hermosa y variada, pensada pro especialistas. Si uno no se guía por ella es como desperdiciar. Antes de elegir otro texto nuevo por la novedad es preferible quedarse con un texto como este, conocido y que agota todas las posibilidades de trabajo en tercero. Hace dos años que lo uso.*

*¿Cómo vinieron estos niños, cómo llegaron a 3ro? Algunos leyendo con seguridad, otros tartajeando, otros sin unir sílabas. Pero estos problemas sobretodo en lso que vinieron de otras escuelas. El paquete que vino desde el NI de esta escuela –no es porque hable de mi escuela- es excelente. En una reunión de padres les dije que yo felicito a mis colegas por el nivel de los chicos, realmente recibí un grupo preparado para tercero. Que no segmentaban bien las palabras, pues el un problema común, un error con que yo tengo que recibirlos, no puedo pretender que todos lo hagan bien. Despacito, despacito se fue delimitando la segmentación ayudados por un automatismo (práctica???) de lectura y escritura.*

*Para plantear la escritura nos quedamos, nos quedamos en la lectura del relato, del cuento y ellos entran a cuestionar, a predecir, a imaginar. La anticipación es laprimera motivación que siempre hay que hacer con los chicos. Es lo mismo que ante un tema nuevo ¿qué saben de él?*

*Allí se nota el conocimiento previo y el un cuento la imaginación previa, la fantasía, que en algunos es desbordante y en otros como que no saben qué hacer, cómo fantasear. Hay de todo.*

*Luego hacemos un trabajo con la oralidad: cuentan lo que sucedió por turnos, no tienen inhibiciones. Si un niño repite mucho (después, luego, y) los demás o el maestra intervienen con indicaciones precisas: ¿cómo lo podemos decir, con una pausa más marcada o con otra palabra.*

*Están acostumbrados a corregirse entre ellos pero sin malicia, sin burlas. Ese es otro detalle de la participación que hay que cuidar mucho. A veces los chicos son muy crueles y el docente debe enseñar, conversar mucho, para eso las fábulas son muy interesantes. Nosotros trabajamos por ejemplo el tema de la discriminación, uno de los primeros que presenta el libro que te dije, que plantea desde nuestra realidad, está pensado para nosotros y no solo para Bs. As.*

*Después estamos listos para intentar la escritura. Comienzan enseguida marcando en el libro cuántos párrafos tiene el texto, discuten si después de: o de punto seguido coincidente con final de renglón es otro párrafo o no. Todos estos cuestionamientos ya tiene lugar y deben darse en el primer ciclo.*

*A ver ya sabemos sobre el tema, todo pasa primero por el cedazo de la lectura. Luego lo escribimos en el pizarrón. No hay como el pizarrón para que el niño escriba, que se dé cuenta que comienza con mayúscula, que termina la idea en un punto, que deja sangría, que lleva acento. Todos participan, corrigen, discuten, resuelven. Sobre el escrito aparecen todos los casos posibles. Después del borrador construido, lo trabajamos, lo ordenamos entre todos, según la estructura: qué va al principio, que va en el desarrollo, la maestra guía el proceso. Luego se vuelca en el cuaderno. Otro día la maestra propone escribir otro texto con el mismo formato, como llenar estructuras vacías. Yo me propongo que conozcan la mayor cantidad de superestructuras., la función de los portadores, etc. por ejemplo, ayer vimos folletos sobre la lactancia. Ellos no van a elaborar folletos, pero los reconocen.*

*Luego la maestra nos mostró cuadernos de clase donde se observa el proceso de aprendizaje descripto por ella.*

*Manifiesta que tiene 20 alumnos que le siguen el ritmo de manera pareja y 4 que presentan procesos más lentos. En estos caos- individualizados por ella- trabaja de manera diferenciada. Busca el apoyo de los padres, los compromete en el proceso de enseñanza de los chicos. Relata de qué manera un alumno lento trabaja mucho desde lo actitudinal, porque cree que estos contenidos lo van a ayudar muchísimo para proceder y llegar así a la conceptualización. (destaca la responsabilidad en las tareas, la preocupación por resolver las consignas, etc. y cree que con estos saberes, podrá hacer un buen 4º y 5º año.*

### **III - Talleres de formación docente Red-Posadas**

**(en el marco del proyecto investigación-acción 2006/ 2007)**

**1.- Año 2006- Proyecto de formación docente -** (Aprobado por Resolución N° HCD- FHyCS 196/06)

**Título: Alfabetizar en el umbral del primer ciclo. Una experiencia de articulación.**

**Responsables:** Mgter. Raquel Alarcón, Lic. Isabel Galeano, Lic. Ana María Zanotti, auxiliares Prof. Paola Toledo y Prof. Alejandro Di Iorio.

**Supervisoras:** María Eva Zárate y Olga Silvia Aguirre

**Auxiliares del IFDC:** alumnas avanzadas de la tercera instancia

#### **1. Justificación**

Este trabajo de articulación con equipos de supervisión y con escuelas del sistema educativo se inscribe en el marco del proyecto de Investigación “Trabajo intensivo en los umbrales escolares para la alfabetización en Misiones. Parte II” como un subproyecto destinado a atender demandas y necesidades específicas en la temática de alfabetización inicial, a través de intervenciones focalizadas en escuelas de la ciudad de Posadas, acompañadas por las Supervisoras escolares.

El campo disciplinar de la Semiótica brinda la posibilidad de desplegar un conjunto de conceptos teóricos y metodológicos para el estudio de los entrecruzamientos discursivos insertos en las tramas socioculturales, históricas y políticas, sin renunciar a los aportes específicos de las Ciencias del Lenguaje. Este ensamble transdisciplinar permite un enfoque productivo y flexible de los procesos prácticos-cotidianos y el diseño de categorías que den cuenta de los componentes más relevantes de las significaciones e interpretaciones en un espacio configurado por las complejas dinámicas interculturales.

La experiencia de investigación que nos precede y las acciones de transferencia en el campo educativo, nos indican que tales procedimientos y resultados encuentran su inscripción más consistente en el marco de las decisiones a tomar en materia de Políticas Lingüísticas, especialmente en el ámbito del sistema educativo, por un lado y, por otra parte, en el impacto efectivo que puede concretarse en los espacios áulicos.

El dictado de los postítulos destinados a docentes y a supervisores del sistema, como transferencias de nuestras investigaciones, nos pusieron en contacto directo con los agentes responsables de llevar a cabo los procesos alfabetizadores en ambas dimensiones. De modo que la construcción de estos vínculos se constituye en la base de sustentación para diseñar este

Proyecto de articulación con equipos supervisivos y escuelas de la ciudad de Posadas, con miras a apoyar in situ el trabajo de alfabetización de los docentes y directivos de un grupo de escuelas con características peculiares. Las acciones de intervención nos permitirán poner a prueba de manera sistemática y gradual un modo de trabajo intercultural en la problemática de la alfabetización, pudiendo establecer a la vez parámetros cualitativos y cuantitativos de comparación de procesos y resultados mientras acompañamos la enseñanza y los aprendizajes con aportes que tienden a ofrecer una formación **específica y adecuada a las necesidades de los niños de la región.**

La **topología del umbral** –como se señala en el proyecto general- configura una red conceptual estratégica que prolifera en múltiples alternativas para intervenir en la contingencia, a fin de emprender procesos alfabetizadores equilibrados con un instrumental teórico y metodológico basado principalmente en la textualidad de la vida cotidiana y en el despliegue de estrategias de oralidad.

Esta acción conjunta de la Universidad con un universo de escuelas determinado y un equipo de supervisores permitirá tanto una instancia de formación académica cuanto una contribución a la implementación efectiva de alternativas en el campo de la alfabetización, en los niveles de concreción institucional y áulico. Al mismo tiempo enriquecerán y potenciarán el trabajo de investigación en tanto nos proporcionará insumos discursivos desde las voces de los niños, los maestros, los alumnos en formación y los supervisores a través de diversas estrategias de recolección de datos en los diferentes momentos del proceso en una dinámica de interacción permanente.

El trabajo en terreno con los principales conductores del sistema favorece tanto el ingreso y la permanencia en las escuelas cuanto las posibilidades de intervención. Por otra parte, el universo de escuelas seleccionadas nuclea a un grupo de aproximadamente 50 docentes y la población de Nivel Inicial y 1er año de EGB 1 que será atendida con la propuesta oscila alrededor de los 800 niños, número que asegura un impacto de logros considerable.

## **2. Destinatarios**

El Proyecto presupone una dinámica de trabajo que apunta a diferentes dimensiones y propósitos según intereses y roles diferenciados de los intervinientes:

.- Escuelas públicas que integran la red de la experiencia: N° 53 (ubicada en Zapiola y A-Brown); N° 748, (ubicada en el Ctro. Correntino); **N° 663 (del B° Fátima); N° 48 (de Villa**

**Lanús) y N° 504.** Los docentes de NI, de 1er grado y directivos suman aproximadamente 50 (cincuenta) personas.

.- El I.F.D.C. a través de la participación de la docente de la Cátedra de Ciencias del Lenguaje y de 6 (seis) alumnos avanzados que acompañarán la experiencia.

.-Las instituciones escolares tomarán la propuesta como un aporte institucional, por lo cual es importante la presencia de los directivos.

.-Las supervisoras forman parte de los niveles de decisión y desde su función gestionarán las adecuaciones institucionales para implementar la experiencia.

.-Las maestras de 1er año EGB, recibirán por un lado una formación sistemática en marcos teóricos, en lineamientos metodológicos y en estrategias de recolección de información y registro de procesos y reflexiones, y por otro, realizarán las experiencias en aulas.

.-Las auxiliares, alumnas avanzadas de un Instituto de Formación docente, con quienes iniciamos el año pasado un trabajo de intervención en aulas, acompañarán las instancias de formación y realizarán visitas áulicas como asistentes de las docentes que voluntariamente deseen incorporarlas para observar y registrar.<sup>2</sup>

### **3.Objetivos**

-Llevar a cabo un riguroso y sistemático proceso investigativo acompañado por propuestas de implementación, seguimiento y evaluación de estrategias alfabetizadas en espacios interculturales.

-Contribuir a optimizar los procesos alfabetizadores con intervenciones de formación y de investigación en escuelas de la Provincia.

-Incorporar categorías teóricas y metodológicas del campo disciplinar de la Semiótica y las Ciencias del Lenguaje como sustentos de las estrategias alfabetizadoras situadas.

-Ofrecer una alternativa de Capacitación situada intensiva para docentes de 1er ciclo y directivos de escuelas de la ciudad Capital monitoreadas por los supervisores interesados en la temática.

-Formar recursos humanos que colaboren en la implementación de propuestas de alfabetización intercultural para el sistema educativo.

- Propiciar la instalación de aulas alfabetizadoras interculturales preocupadas por ayudar a los niños a superar los estadios de umbralidad.

---

<sup>2</sup> En el año 2005 en el marco de un Acta de Acuerdo entre el Programa de Semiótica, el IFDC Santa María y la escuela N° 504, se inició un proyecto de articulación en el cual los alumnos avanzados en la formación, se desempeñaron como auxiliares de investigación.

-Revalorizar la formación y el trabajo de los docentes, directivos y supervisores en el campo de la alfabetización acompañándolos en dichos procesos.

#### **4. Programa**

La implementación de la Propuesta contempla momentos de reflexión teórico- metodológica y momentos de trabajo en el aula con instancias de articulación de ambas. Podemos bosquejar una constelación de contenidos en función de dicha dinámica.

##### **EJES TEMÁTICOS**

- a) **Marco referencial de la propuesta**
- b) **La alfabetización como cuestión institucional**
- c) **La construcción del aula de alfabetización**
- d) **Procesos alfabetizadores y estrategias. Textualidad cotidiana**
- e) **La evaluación**

#### **5. Duración**

El plan de trabajo asistido se organizará en dos etapas con idéntica carga horaria cada una. La dinámica supone encuentros o jornadas presenciales y trabajo de desarrollo áulico que se extenderán a lo largo del año lectivo: marzo a noviembre (aproximadamente 20 hs por mes- 5 hs. Semanales)

Los encuentros serán de 4,00 horas estimándose un promedio de 5 hs. semanales para el trabajo de aula. Se computan además las horas dedicadas a estudio y a preparación de las evaluaciones.

TOTAL: 180 hs.

#### **6.Modalidad**

La propuesta contempla las siguientes actividades:

##### Diseño y Planificación

-Reuniones de trabajo y planificación con las supervisoras que acompañarán y monitorearán el proyecto en las respectivas escuelas.

##### De formación

-Talleres intensivos presenciales mensuales, en las instituciones escolares.

-Lecturas domiciliarias.

- Trabajo en el aula con los niños de 1er año de la EGB

-Reuniones institucionales

- Informes parciales y registros de proceso y resultados.

#### - Muestra final de socialización

El equipo de investigadores preparará material impreso para lecturas y guías orientadoras para los trabajos en aula, los que serán acompañados en algunas instancias por los auxiliares de investigación que integran el proyecto.

#### De investigación

Como equipo de investigación pautaremos etapas de trabajo para sistematizar la recolección de insumos: diarios etnográficos de las maestras, registros y reflexiones de las supervisoras, registros verbales, fotográficos y audiovisuales de procesos áulicos (clases de alfabetización), cuadernos, entrevistas a docentes y niños, grupos de discusión, etc.

El marco teórico del Programa nos permitirá configurar una serie de categorías para analizar e interpretar la información, para cotejar procesos y resultados, para contrastar desempeños de niños en las distintas escuelas o de los mismos grupos de niños ante artefactos e instalaciones diversas. De esta manera, los resultados de las interpretaciones y reflexiones surgidas en las mesas de trabajo, retroalimentarán la vuelta a campo y la reorientación de la propuesta.

#### **Cronograma tentativo:**

Duración de la programación: de marzo a noviembre

#### Reuniones del equipo investigación

De febrero a diciembre

Los investigadores participantes del proyecto realizarán reuniones quincenales para:

- Lectura y debate sobre bibliografía teórica y construcción de marcos referenciales.
- Elaboración de instrumentos de seguimiento y recolección de datos en terreno.
- Construcción de categorías teóricas para ordenar e interpretar la información de los diferentes discursos que constituirán el corpus.
- Contrastación de muestras y elaboración de conclusiones provisorias.
- Planificación y evaluación de los encuentros presenciales.
- Orientación a las alumnas auxiliares.
- Redacción de informes y relatoría de prácticas.

## **7. Evaluación**

### **7.1. Requisitos para acreditar la capacitación**



Los docentes involucrados en la experiencia acreditarán la carga horaria prevista según las siguientes condiciones:

- .- 50% asistencia a los talleres presenciales;
- .- realización del 80% de las tareas áulicas de alfabetización con los niños de 1er grado;
- .- confección de un cuaderno etnográfico o diario de notas y reflexiones.
- .- aprobación de una evaluación parcial y una final integradora con muestra de resultados.

Los directivos y supervisoras realizarán también un informe apreciativo de los desempeños escolares en las aulas de 1er grado y en la institución en general.

### **7.2.Evaluación del proyecto de investigación**

Informes parciales de resultados.

Informe final.

### **8. Bibliografía**

La bibliografía orientadora serán los Módulos de la propuesta de postulación del Proyecto.

Los responsables elaborarán material específico para los talleres, instrumentos para la recolección de datos y para las estrategias de desarrollo de procesos alfabetizadores en las aulas.

## **2. Año 2007. Proyecto de formación docente - (Aprobado por Resolución N° HCD- FHyCS 248/07)**

### **Título: Aulas alfabetizadoras. Instalaciones y artefactos.**

Responsables: Dra. Ana Camblong, Mgter. Raquel Alarcón, Lic. Isabel Galeano, Prof. Paola Toledo, Supervisora María Eva Zárate.

#### **1. Justificación**

Esta Propuesta de formación docente se presenta en el marco del Proyecto de Investigación-acción **Alfabetizar en el umbral del primer ciclo. Una experiencia de articulación** (Código 16H199), el cual se encuentra en el segundo año de desarrollo. Si bien las acciones de campo con los docentes destinatarios directos, constituyen una continuidad de lo realizado el año anterior, esta instancia presenta particularidades tanto por la profundización y complejidad de los procesos de alfabetización cuanto por algunos cambios en la conformación de los equipos de primer ciclo debido a la movilidad de las plantas funcionales.

El objeto de investigación que se pretende focalizar son los modos de “operar efectivamente en los espacios de umbrales escolares con propuestas teórico metodológicas interculturales que propicien la continuidad entre el universo escolar y las semiosferas familiares y sociocomunitarias, para que las intervenciones resulten favorecedoras de los desempeños alfabetizadores de los niños” (Cfr. Proyecto 16H199, ítem sobre el problema).

Se pretende continuar en el proceso de fortalecimiento de la red institucional que sostiene el proyecto ya que en esa trama pudo producirse un acercamiento efectivo a las escuelas y las aulas alfabetizadoras como así también la construcción de un espacio crítico y reflexivo con los diferentes actores de los procesos de alfabetización.

Esta segunda parte de la formación supone la apropiación de los contenidos teóricos y metodológicos de la primera, sobre los cuales se propondrá un trabajo que priorizará la instalación de las aulas, el seguimiento de los procesos de enseñanza y un especial detenimiento en casos particulares que se constituirán en modelos de análisis y reflexión colectiva.

Este dispositivo lleva a reconsiderar también las estrategias de evaluación por un lado de los aprendizajes de los niños, y por otro, de la misma formación docente a través de propuestas que muestren los logros de los niños en la alfabetización y la reflexión sobre los mismos en propuestas de ateneos de discusión sobre procesos, análisis de cuadernos de clase, diseño e implementación de pruebas no convencionales, etc.

Volver al aula es recuperar “un espacio singular, único, pequeño en cuanto a sus dimensiones físicas y sociales” – como expresa Sanjurjo (2003: 15)- pero sumamente “importante en cuanto a la significatividad individual y social”. Esa singularidad y significatividad puede recuperarse y resignificarse desde un enfoque semiótico.

Ofrecer a los docentes un espacio de actualización y formación sostenida e intensiva constituye una de las premisas de la investigación-acción que el equipo está llevando adelante, por lo cual este componente es uno de los pilares del trabajo investigativo. Coincidimos con Kemmis (1993:3) en que:

“La investigación – acción crítica (...) se entiende a sí misma como una expresión práctica de la aspiración a cambiar, para mejor, el mundo social (o educacional) a través de mejorar las prácticas sociales compartidas, nuestro entendimiento colectivo de estas prácticas sociales y las situaciones sociales en las que estas prácticas se realizan. (...) Trata de entender y perfeccionar el modo en que las cosas son con relación a cómo podrían ser mejor. (...) Intenta crear una forma colaborativa de aprender a través del hacer ...): aprender del cambio en un proceso de introducir cambios, estudiar el proceso y las consecuencias de esos cambios y volver a probar nuevamente. Pretende ayudar a las personas para que se entiendan a sí mismas como agentes, tanto como productos, de la historia”.

## **2. Destinatarios**

Docentes de NI, 1º y 2º años de EGB y directivos de las escuelas involucradas en el Proyecto de referencia: Nº 48 “Nicolás Avellaneda”, Nº 504 “Primera Junta”, Nº 663, del Depto Capital y Garupá.

Docentes y alumnas avanzadas del IFDC de la segunda instancia.

La población participante es de 30 docentes aproximadamente.

## **3. Objetivos**

- Ofrecer una alternativa de formación intensiva para docentes de Nivel Inicial, 1er ciclo y directivos de las escuelas involucradas en la investigación y alumnos avanzados de la formación docente monitoreados por la supervisora escolar y formadores del IFDC.
- Propiciar la instalación de aulas alfabetizadoras interculturales preocupadas por ayudar a los niños a superar los estadios de umbralidad.
- Incorporar categorías teóricas y metodológicas del campo disciplinar de la Semiótica y las Ciencias del Lenguaje como sustentos de estrategias alfabetizadoras situadas.

- Reconocer los modos y estilos de aprendizaje de prácticas de socialización primarias y los “juegos” del lenguaje que las sostienen para utilizarlos como andamiajes hacia la cultura gráfica.
- Sostener un proceso de diálogo entre los protagonistas de la alfabetización para configurar un espacio de reflexión crítica de su enseñanza en la etapa inicial.

#### **4. Programa**

##### **Ejes temáticos**

El aula alfabetizadora: estrategias de instalación.

Conversación y vida cotidiana.

Tramas discursivas. Primeros enunciados.

La escritura como objeto de aprendizaje.

Artefactos alfabetizadores: la imagen- el cuento- el juego- objetos-

La evaluación: cuadernos de clase, otros instrumentos.

#### **5. Duración**

Los encuentros de formación se desarrollarán desde febrero a noviembre según cronograma acordado con las escuelas.

Carga horaria: **120 horas** (ciento veinte) distribuidas en 60 hs por cuatrimestre.

#### **6. Modalidad**

Encuentros presenciales de cuatro hs. c/u con la modalidad de taller, ateneos y análisis de casos.

Como parte de la investigación –acción, se destinará un tiempo para el trabajo en aula (planificación e implementación), observación y registro. Estos se constituirán en insumos para la reflexión presencial.

#### **7. Evaluación**

Los docentes acreditarán la carga horaria prevista según las siguientes condiciones:

- .- Asistencia a las instancias presenciales;
- .- Diseño e instalación de aulas de alfabetización en el marco de los lineamientos del proyecto;
- .- Presentación de los cuadernos de clase en los cuales se observará la coherencia entre los postulados de la propuesta y la práctica cotidiana.
- .- Realización de análisis reflexivo de prácticas alfabetizadoras a través de diversas muestras.

Los directivos y supervisora realizarán un informe apreciativo de los desempeños escolares en las aulas y en la institución en general.

## 8. Bibliografía

- Alarcón, Raquel.** “*La vida cotidiana y las rutinas en los umbrales alfabetizadores*” Ponencia en III Congreso Internacional y VI Congreso Nacional Aula Hoy, Rosario Argentina, sept. 2003  
----- (2004) *Estrategias didácticas para la alfabetización: instalaciones y artefactos de la vida cotidiana. Dinámicas de la traducción. Expansiones protegidas* Ponencia presentada en el Congreso Internacional "Políticas Culturales e Integración Regional" Bs.As. -
- Bajtin Mijail M.** (1982) Estética de la creación verbal. Buenos aires: Siglo XXI. (1979) Tr. Tatiana Bubnova.
- Borzone de M.** y Rosemberg (2004) “*De la escuela infantil a la escuela primaria: ¿continuidad o ruptura en las matrices interactivas de la enseñanza y el aprendizaje?*” Infancia y aprendizaje,
- Borzone de M.** y Granato de Grasso (1995), *Discurso narrativo: algunos aspectos del desempeño lingüístico en niños de diferente procedencia social*” *Lenguas Modernas* N° 22
- Braslavsky, Berta** (2004) ¿Primeras letras o primeras escrituras? Una introducción a la alfabetización temprana Buenos Aires, FCE.
- Braslavsky, Berta** (2005) Enseñar a entender lo que se lee. La alfabetización en la familia y en la escuela, México, FCE
- Bruner J.** (1988). Desarrollo cognitivo y educación. Madrid, Morata,
- Camblong Ana María** Mapa Semiótico para la alfabetización intercultural en Misiones UNaM, Fac Hum y Cs. Soc.- Secretaría de Investigación y Posgrado- Programa de Semiótica
- Daviña, Liliana:** (2004) *Algunos postulados*, Ponencia presentada en el Congreso Internacional "Políticas Culturales e Integración Regional" Bs.As.
- Foucault Michel** (1983) El discurso del poder. Buenos Aires: Ed. Folios. Presentación y selección de Oscar Terán.
- Halliday, M.A.K.** (1982) El lenguaje como semiótica social. La interpretación social del lenguaje y del significado. Fondo de Cultura Económica, México
- Litwin, Edith,** (1997). Las configuraciones didácticas. Una nueva agenda para la enseñanza superior .Bs. As. Pidós,
- Lotman Iuri M.**(1996) La semiosfera I. Semiótica de la cultura y del texto. Madrid: Cátedra. Tr. Desiderio Navarro.
- Sanjurjo, Liliana y Rodriguez Julio** (2003), Volver a pensar a clase. Las formas básicas de enseñar, Homo Sapiens Ediciones, Rosario
- Vygotsky L.** (1988). *El desarrollo de los procesos psicológicos superiores*. México, Grijalbo, Programa de Semiótica - Especialización en alfabetización Intercultural: Módulos impresos y material audiovisual de la propuesta de Postitulación.

---

**Agendas y encuadre del plan de formación e intervención en escuelas<sup>3</sup>****1er encuentro 2007**

Fecha: miércoles 28 febrero – Lugar: Escuela N° 504 “Primera Junta”

Convocatoria realizada por la Supervisora

Guión conjetural

- 1) Apertura a cargo de María Eva Zárate.
  - 2) Informe de directivos sobre estado del plantel docente (modificaciones producidas en relación con el año pasado). Consignar en planilla por escuelas.
  - 3) Sondeo de expectativas: de las expertas y las nuevas (en el proyecto)
    - a.- Escribir en una hoja cuáles consideran que han sido los logros alcanzados en cuanto a la alfabetización y cuáles las inquietudes para el inicio.
    - b.- Escribir cuáles serían las preguntas y/o inquietudes que desean plantear en relación con la propuesta.
  - 4) Puesta en común, registro y cotejo de lo expuesto con las conclusiones anotadas por nosotros como resultado de la experiencia pasada. (logros – dificultades)
  - 5) Explicitación de las características del proyecto: la red, lo institucional, el acompañamiento teórico – metodológico, los procesos: contenidos – estrategias- evaluación-
  - 6) Recomendaciones para el inicio: Institucionales - Áulicas - De formación
  - 7) Acciones en el marco de los postulados básicos de la propuesta:
    - a) La oralidad
    - b) La conversación
    - c) La vida cotidiana: tramas discursivas
    - d) Los artefactos
    - e) Los enunciados
    - f) La escritura: un objeto semiótico cultural
    - g) El lugar del libro
  - 7) Indicaciones puntuales para c/año
- Estrategias:
- Docentes de NI y 1er año: conversación.
- Docentes de 2do año: tomar enunciados simples- pasar a enunciados más complejos para trabajar el sistema grafemático con problemas de paralelismo. Animarse con textos breves.
- 8) Estrategias de Formación para esta 2da etapa (diferenciada para las expertas e iniciadas)
- Pocos encuentros presenciales

---

<sup>3</sup> En este documento sólo se consignan agendas y protocolos correspondientes al año 2007.

Trabajo de reflexión – acción en el marco de lo aprendido

Registro – anotaciones-

Ateneos sobre casos particulares

Visitas a las escuelas

9) Tareas para MARZO:

- Conocer al grupo de niños, conversar (NI y 1°).
- Recuperar lo dado y diagnosticar cuál es el estado en el proceso alfabetizador (2°).

Próximo encuentro: abril

**2º encuentro 2007**

Fecha: jueves 19 de abril – Lugar: Escuela N° 504 “Primera Junta”

**Agenda****Objetivos del Taller**

- ✓ Reconstruir a través de los cuadernos el proceso alfabetizador de la primera etapa.
  - ✓ Construir una secuencia didáctica modélica de abordaje del código escrito a partir de enunciados particulares.
  - ✓ Reflexionar sobre la importancia de la conversación y la vida cotidiana como principios de una propuesta intercultural.
  - ✓ Articular las prácticas rutinarias escolares con la propuesta de este enfoque.
- Completar de manera individual una ficha de datos profesionales personales.
  - Compartir los objetivos del taller.
  - Explicar las tareas diferenciadas para directivos y docentes.
  - Conformar grupos de: directivos- NI- 1er año- 2do año-
  - Trabajar en la resolución de las consignas durante 2 hs.
  - Socializar los resultados de la experiencia.
  - Síntesis, comentarios, aplicación al aula.
  - Cronograma de próximos encuentros.
  - Cierre- reflexión

**Consignas para directivos****Análisis de cuadernos**

Observar lo registrado en los cuadernos hasta este momento e identificar:

- Qué se escribió. Cuál es la escritura de rutina (que se repite todos los días)
- La secuencia de contenidos y temas dados y las tareas propuestas (todo).
- Detenerse en las actividades del área Lengua y evaluar los modos de resolución que se ponen en evidencia en las tareas. (cómo se trabaja y cómo lo hacen los chicos: si hay escritura reflexiva o mecánica)
- ¿Qué rastros o huellas de la oralidad aparecen?
- ¿Se advierte una secuencia de continuidad y con sentido para los niños? ¿Por qué?

**Consignas para docentes****Secuencia de tareas para trabajar el sistema de la lengua a partir de un enunciado**

Dado un enunciado particular realizar las siguientes actividades:

- 1) Imaginar la **trama conversacional** en la que se originó y las estrategias o actividades que sostuvieron la conversación (por lo menos 3).



- 2) Manipular el enunciado como **texto oral** a partir de las sgtes. consignas:
  - 2.a. Pronunciarlo en diferentes tonos y acompañarlo de gestos y ademanes contextualizándolo.
  - 2.b. Pronunciar cada palabra del enunciado y buscar rimas para c/u
  - 2.c. Contar las sílabas. Proponer un juego para reconocer las sílabas.
  - 2.d. Buscar palabras que empiecen con la misma sílaba de cada palabra del Edo.
  - 2.f. Identificar los sonidos (fonemas) que suenan en cada palabra: cuántos son, cómo sonarían las consonantes con otras vocales?

### 3) **Imagen**

- 3.a. En subgrupos de 3 realizar un dibujo o pegar una imagen que represente al enunciado, ponerle detalles propios de ustedes y su contexto familiar.
- 3.b. Mostrar la imagen a los otros grupos y conversar a partir de la misma. Anotar algunas frases de la conversación *tal cual se dicen*. Guardar esos enunciados.

- 4) Manipular el enunciado como **texto escrito** (primeros acercamientos reflexivos sistemáticos a la escritura)

- 4.a. Escribir el enunciado debajo del dibujo o en un globo en imprenta mayúscula.
- 4.b. Reconocer las palabras que lo conforman. Leerlas varias veces, señalar con el dedo mientras lo hacen. Delimitarlas. Intercambiarlas.
- 4.c. Reconocer las sílabas. Contarlas. Señalarlas.
- 4.d. Contar las letras. Observar si las palabras son cortas o largas.
- 4.e. Armar una caja (sobre) con las letras del enunciado (por lo menos 10 de c/u). Pueden usar distinto color para las vocales.
- 4.f. Jugar con las letras: formas sílabas- formar palabras.
- 4.g. Anotar (copiar) las palabras que formaron.
- 4.h. Buscar títulos/titulares en el libro o en diarios y contar la cantidad de palabras.
- 4.i. Qué días de la semana empiezan con alguna letra del enunciado?
- 4.j. En qué días de la semana aparecen las vocales del enunciado?
- 4.k. Escribir otros enunciados cambiando una de las palabras para desarrollar la misma secuencia.
- 4.l. Inventar un texto breve (coplita- adivinanza- trabalenguas- poemita- frase- etc.) que contenga el enunciado o las palabras del mismo.
- 4.m. Escribir el texto inventado, ilustrarlo y encontrar el enunciado conocido.
- 4.n. Armar un despliegue (sopa) de palabras o enunciados donde descubrir la/os trabajada/os.

### 5) **Oralidad**

Buscar textos para lectura relacionados con la trama y alimentar las conversaciones.

**Tercer encuentro 2007**

Fecha: viernes 8 de junio – Lugar: Escuela N° 504 “Primera Junta”

**Taller de cuentos** (a cargo de investigadoras y adscriptos)Objetivos:

- Resignificar el uso del texto narrativo en los umbrales.
- Aproximarse a diversos modos de potenciar los textos en el proceso de alfabetización inicial.

Agenda:

- 1) Recomendaciones generales sobre la clase de lectura.
- 2) Explorar libros de cuentos infantiles.
- 3) Elegir un cuento y proponer un modo de abordar la lectura. Fundamentar la elección.
- 4) Recrear algún aspecto del cuento integrando otros códigos (imagen, música, ritmo, juego, dramatización, etc.)
- 5) Expresar maneras de consignar o registrar la actividad de lectura en los cuadernos.
- 6) Usos diversos del cuento: conversar- disfrutar- desarrollar temas de otras áreas- enseñar el sistema de escritura (ejemplos)- fijar conocimientos- etc.
- 7) El cuento alfabetizador: características, posibilidades, usos.

Seguimiento: instalar propuestas de uso del cuento en las aulas. Preparar dudas, preguntas, consultas, para los encuentros particulares en cada escuela.

---

## **Acciones 2do cuatrimestre**

### **Preparando el cuarto encuentro**

Documento enviado a cada escuela con tres semanas de anticipación.

---

*Estimadas colegas*

*Estamos planificando el próximo taller de nuestro proyecto focalizado en el primer ciclo para acompañar el proceso alfabetizador de los niños. En dicho encuentro nos proponemos trabajar a partir del estado de logros que han alcanzado, por lo cual les solicitamos que realicen en estas 2 semanas (del 20 al 24 y de 27 al 31 de agosto), algunas tareas de producción y de lectura que sirvan como muestras o insumos para la organización del taller y la orientación del proceso en lo que queda del año.*

*A efectos de tener una idea previa de tal estado y ajustar la agenda en función del mismo, les solicitamos que la dirección de cada escuela nos haga llegar los insumos para el día lunes 3 de septiembre. Les estaremos confirmando si el taller se realiza el día jueves 6 de septiembre por la mañana (de 8 a 12 en la Escuela 504). Ya lo conversamos con la supervisora María Eva.*

*Cordialmente, Equipo de Investigación*

### **Propuesta de tareas**

En las semanas del 20 al 24 y de 27 al 31 de agosto las maestras de 1ro trabajarán con tareas evaluativas del proceso lector y escritor de los niños siguiendo las instrucciones que se señalan a continuación:

#### **1.- Escritura**

1.a. A partir de una imagen (viñeta-dibujo-etc.) relacionada con un cuento leído y trabajado en clase, pedir a los chicos que escriban algo, lo que la imagen les sugiera. (puede ser escritura de palabras, frases, enunciados o textos mas extensos)

1.b. A partir de una imagen desconocida o novedosa sugerente, solicitar la misma tarea.

**Observación:** la actividad ha de realizarse en hoja suelta (no en el cuaderno)

Intenten evaluar las producciones con una grilla (con los ítem que uds consideren pertinentes) y hacer un comentario global de la experiencia.

#### **2.- Lectura** (recomendamos que este ejercicio lo tomen las maestras de 2do año a los niños de primero)

2.a. Elegir 2 o 3 enunciados conocidos, escribirlos en tarjetas y solicitarles a los niños su lectura en forma individual, personalizada.

2.b. Escribir en tarjetas 2 o 3 enunciados desconocidos pero relacionados con las tramas trabajadas y proponerle a los niños su lectura.

Registrar en una grilla los resultados del proceso lector. Realizar un comentario global.

Con una muestra de 5 niños por curso, es suficiente como insumo para reflexionar en el taller.

**Recuerden la consigna de lectura del cuento semanal. No la abandonen .**

Consultas:

Raquel : Te. 462777 – E-mail: randi@arnet.com.ar

Isabel: Te. 456871– E-mail: isagaleano@arnet.com.ar

#### **4º encuentro 2007**

Fecha: jueves 6 de septiembre–Lugar: Escuela N° 504 “Primera Junta” – 8,00 - 11,30 hs

13 de septiembre: escuela N° 663

Objetivos:

- Observar el estado de la alfabetización (lectura y escritura) en los niños de primer año.
- Analizar los logros y los aspectos a reajustar y reforzar.
- Construir estrategias de desarrollo del proceso basadas en el juego y la utilización de la imagen.

- 1) Evaluación del proceso de lectura y escritura a partir de las muestras tomadas por las escuelas. Análisis. Comentarios. Ajustes. Sugerencias. (Isabel)
- 2) Orientaciones para el desarrollo de escritura a partir de la imagen. Propuesta modélica para intensificar el entrenamiento en la última etapa del año lectivo. (Raquel). Estrategias para leer y escribir textos. Recurso: micro “El camino”.

Actividades relacionadas con el cuento alfabetizador seleccionado para la última etapa.

- 3) Tareas: Sobre la base del diagnóstico de estado de alfabetización de los niños, diseñar secuencias de enseñanza similares a las planteadas en el taller para afianzar los logros y mejorar el manejo del código en sus aspectos notacionales básicos.
- 4) Registrar en el cuaderno los procesos. Armar una antología con escrituras de los niños para cerrar el año.

## **Encuentro de cierre**

### **Preparativos**

#### **Propuesta de evaluación – Último encuentro general del año**

##### **Para Docentes: NI y de Grado**

- 1.- Elección y Presentación de un cuaderno de los niños para observar el proceso de escritura desarrollado durante el año.
- 2.- Luego de la evaluación de cierre del año, analizar detenidamente el estado de la escritura de los niños y señalar los **logros (lo que hay)** y los aspectos que usted considera que aún se tienen que ajustar y profundizar (**lo que falta**). Estos aspectos se constituirán en el diagnóstico de partida y continuidad del año próximo.

COLOQUIO: en la semana del 10 al 14 de diciembre, acordaremos un día de encuentro en la escuela para presentar lo solicitado en las consignas y conversar con cada una sobre el proceso compartido.

##### **Para directivos**

- 1.- Organizar/ construir espacios de LECTURA PÚBLICA (eventos escolares o situaciones diversas de lectura frente a público/ oyentes no habituales: otro grado, otros maestros, los padres, la dirección, bibliotecaria, etc.) donde los niños den cuenta de sus logros. Registrar estos eventos (fotos, crónicas, comentarios, etc.).
- 2.- Dar cuenta del monitoreo que como directivos se realizó del proceso de alfabetización de los niños de NI y primer ciclo (cursos de las docentes que integran el proyecto). Puede optar por realizar un breve relato o descripción de cómo Ud. acompañó y evalúa la experiencia.
- 3.- Recomendamos que la descripción de “lo que hay” y “lo que falta”, realizada por cada docente (Pto 2), sea tenida en cuenta como documento para el Proyecto Alfabetizador Institucional y como diagnóstico para el inicio del año 2008 (carpeta didáctica).

##### **Evaluación del Proyecto**

Pensar un instrumento para evaluar el proyecto.

**Encuentro de cierre: viernes 14 de diciembre**

Tiempo estimado: 4 hs.

En la reunión o encuentro de cierre pretendemos construir un espacio de conversación mediante la estrategia del “grupo de discusión/ conversación” o “focus group” en torno de un tema específico que en nuestro caso estará orientado por los Objetivos que nos fijamos en el Proyecto compartido. (Ver **OBJETIVOS**)

Recordemos también nuestro **foco de interés** para tenerlo como eje de esta discusión/conversación. (Cfr. FOCO DE ANALISIS)

Nuestra metodología de investigación se ubica en la línea de los proyectos interpretativos de corte cualitativo con mucha influencia de la línea conocida como **investigación – acción**.

Veamos algunos conceptos de esta propuesta de investigación. (Ver Definiciones)

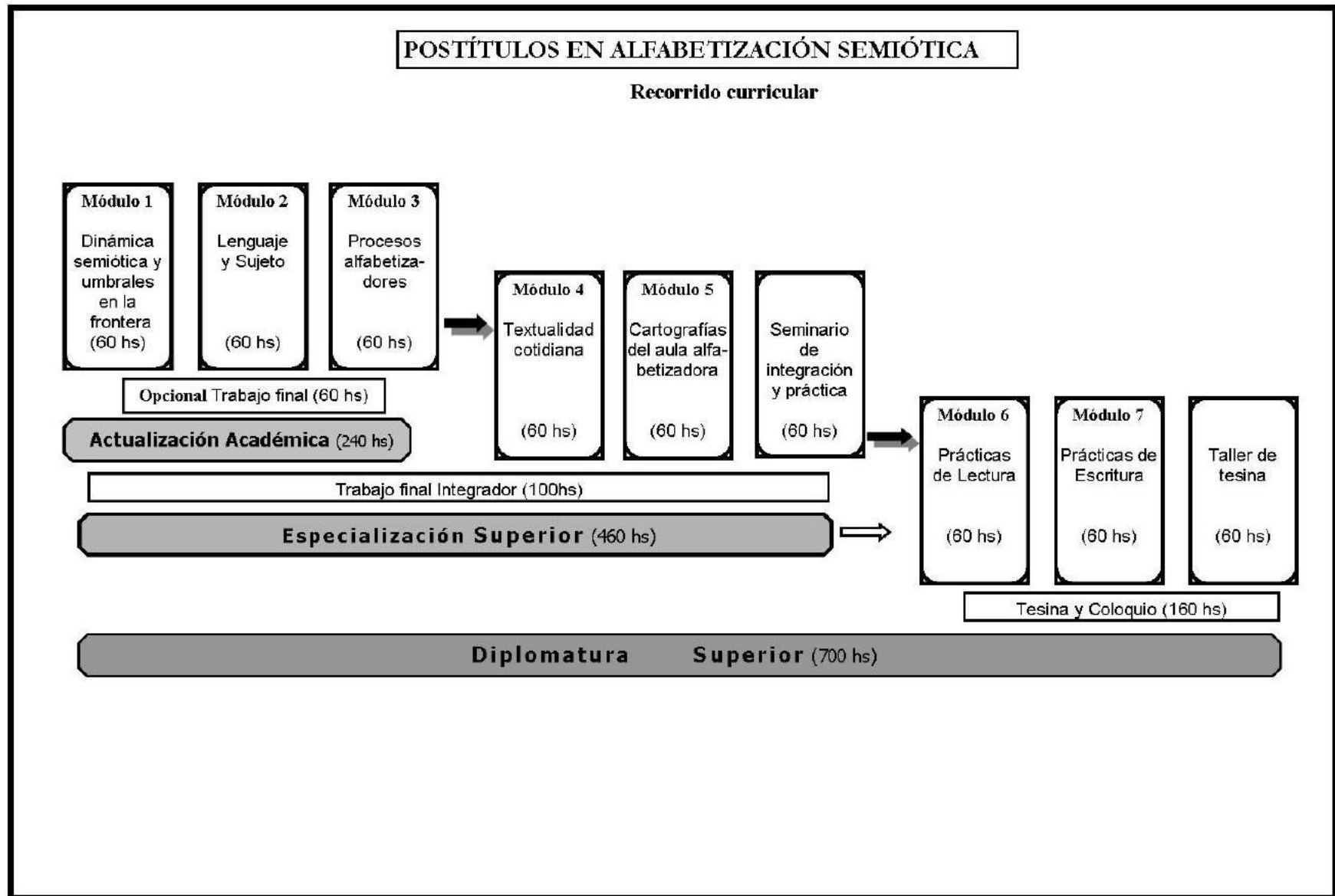
Técnicas: observación, seguimiento de procesos, entrevistas, biografías, grupos de discusión, etc.

Explicar focus group. Abrir la discusión con preguntas clave.

**Preguntas orientadoras del focus group**

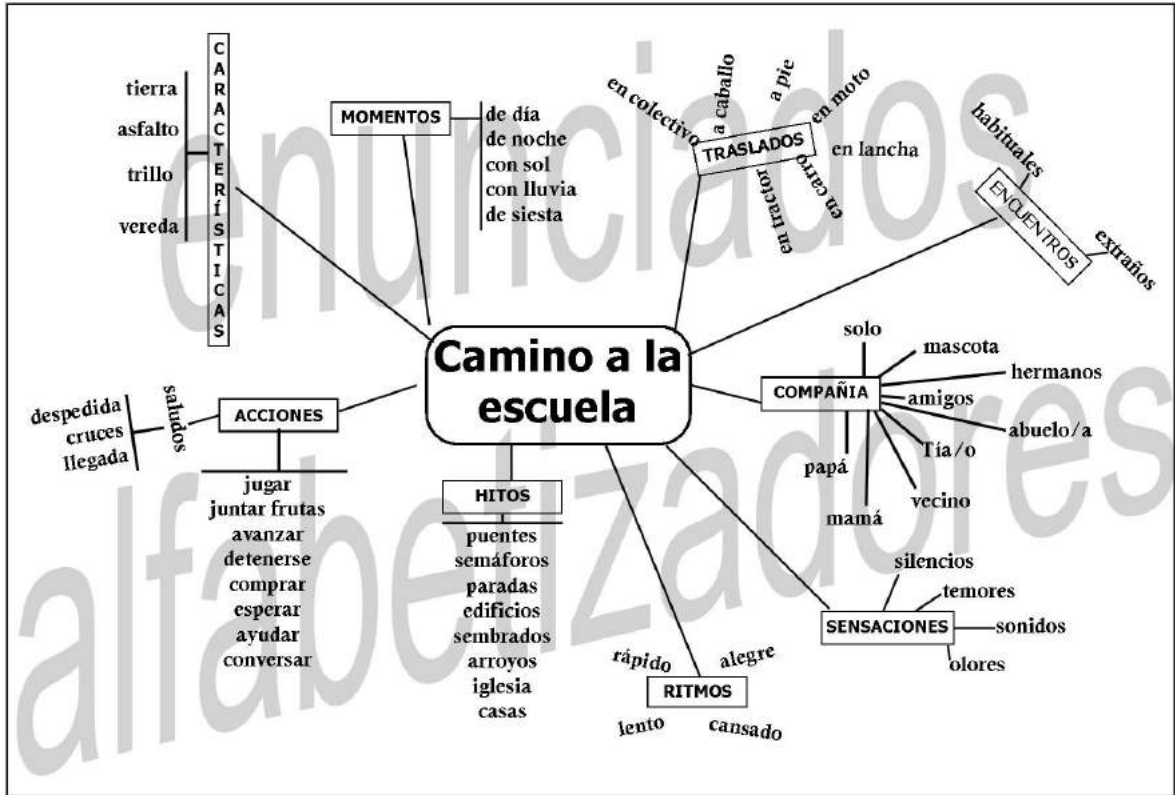
- Si tuvieran que explicar cuál es la metodología de enseñanza que aplican o con la que trabajaron, ¿cómo lo expresarían? Es decir, qué responderían si alguien les pregunta: ¿cómo alfabetizás?
- ¿Podrían señalar los aspectos más relevantes y las dificultades que tuvieron ustedes y los niños en el proceso de alfabetización inicial?? Pueden contar experiencias particulares o presentar casos de sus alumnos.
- ¿Qué lograron sus alumnos en cuanto a aprendizaje de lectura y escritura? ¿qué les falta?
- ¿Cuándo y cómo se dieron cuenta de que sus alumnos ya estaban en camino de alfabetizados?
- ¿Cuál fue el impacto institucional o cómo se organizó la escuela para articular este proyecto con el plan global institucional?

Registros gráficos (a cargo de las investigadoras), registro fílmico y de audio de la totalidad de la conversación (asistente externo).



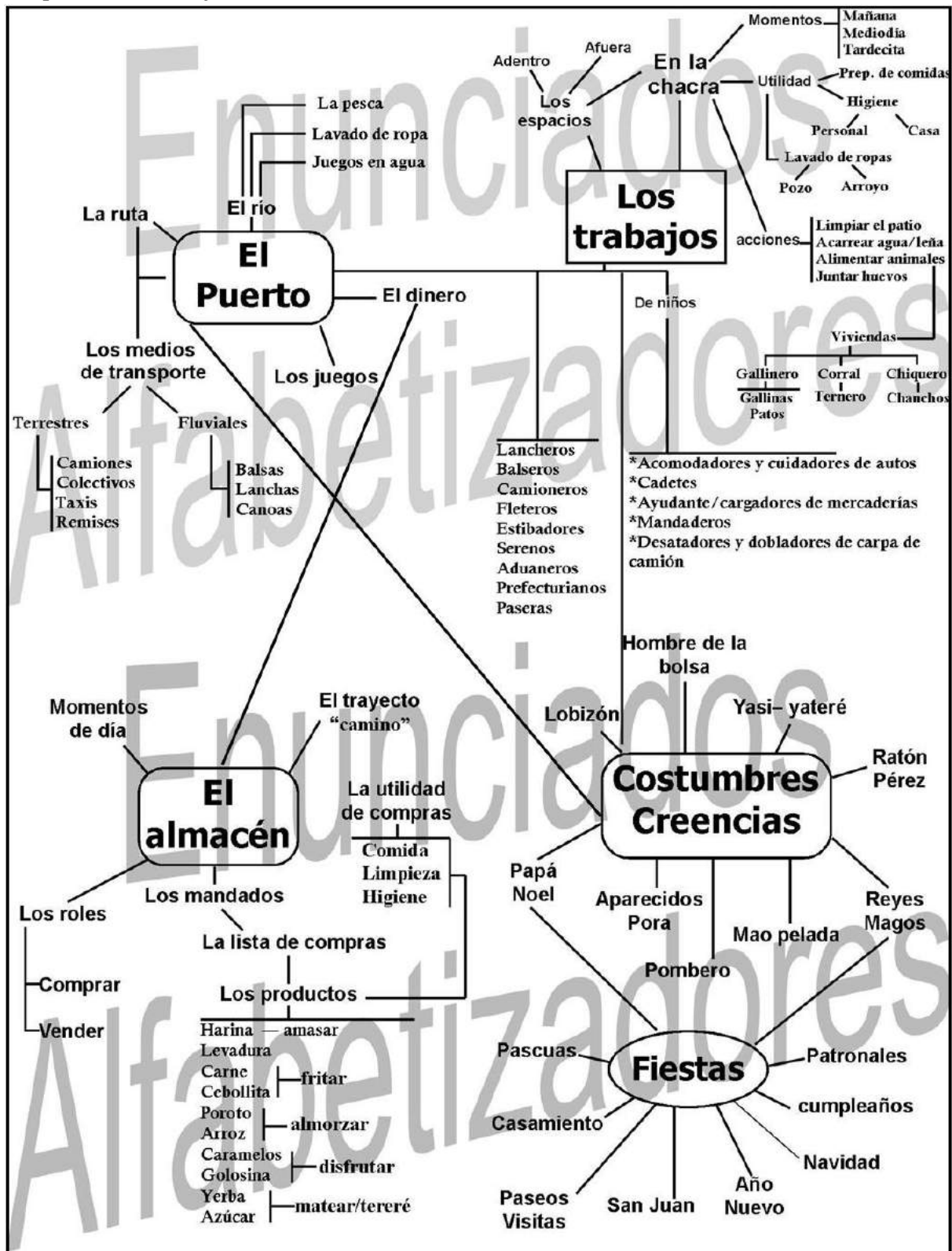
V- Protocolos y tramas discursivas

a. El camino





b. El puerto- Los trabajos- El almacén- Costumbres- Fiestas



## VI- Artefactos alfabetizadores<sup>4</sup>

### a. Secuencia de tareas para escribir y leer a partir del corto audiovisual “el camino”

**Observación:** Estas propuestas no responden a una secuencia estricta y fija. La intención es mostrar de qué modo los docentes aprovechan la potencialidad de sentidos de la imagen audiovisual como disparadora de situaciones de conversación, lectura y escritura, realizando todas las combinaciones en función de las necesidades del grupo de alumnos y de los datos que va evaluando.

1. **Mirar** con los niños el corto, pidiéndoles que presten atención a todo lo que aparece y sucede.
2. **Conversar** para conocer sus apreciaciones: ¿qué vieron? ¿de qué se trata? ¿qué pasó? ¿qué les llamó la atención? Tomar nota de lo que interpretaron: las similitudes o recurrencias y las diferencias. **Dejar fluir**.
3. **¿Recuerdan** las cosas que había en el camino? Apelar a la memoria y escribir un listado de las palabras que los dictan los niños. Si es necesario volver a mirar el corto y recuperar otros elementos.
4. **Trabajar con el listado de palabras:** leer, escribir, copiar, relacionar. Escribir enunciados utilizando 2, 3, 4, 5, palabras. Ilustrar.
5. **Graficar el camino propio de la casa a la escuela.** Idem a lo trabajado en el taller de docentes. A partir del plano de cada niño, diseñar estrategias de: conversación, juegos, saludos, dramatizaciones, canciones, diálogos, etc.
6. **Plantear problemas de lectura y escritura:** copiar rimas, leerlas, cambiarles una parte, inventar diálogos, copiarlos, leerlos, intercambiar con otros compañeros. Escrituras colectivas a cargo del docente con ideas de los niños. Modelo en pizarrón o láminas. Copia.
7. **Volver a mirar el corto.** Buscar otras conexiones: qué nombre le pondrían a la nena? ¿con quién se podría encontrar en el camino? Anotar las posibilidades. Recuperar personajes de los cuentos, de la historia, de sus vidas cotidianas, etc. Escribir diálogos entre personajes del camino, con la nena, etc.
8. Mirar el corto y detener (congelar) la imagen en un punto. **Describir** el cuadro. Imaginar que entramos en la película: ¿qué escena incluiríamos?
9. Me encuentro con la nena y le **cuento** algo:

---

<sup>4</sup> Se adjuntan las propuestas de trabajo que impulsaron el despliegue de artefactos polivalentes en las aulas.

- a.- escritura espontánea individual o grupal.
- b.- a partir de esquemas incompletos:

10. **Acordar** con los chicos un **criterio de corrección**. No dejar pasar ni un solo error o falla de escritura (letra, segmentación, puntuación, acentuación, mayúscula, trazado, etc.). Fomentar la **reescritura** de los textos.

11. **Poner en contacto** con muchos textos escritos relacionados con la trama del camino. Ensayar con ellos ejercicios de lectura diario. Usar una grilla de seguimiento para evaluar la lectura.

12. **Reforzar permanentemente los contenidos** ya dados: conciencia fonológica, conciencia alfabética, etc.

## **b. El cuento: un artefacto con potencial alfabetizador**<sup>5</sup>

### **El momento y el lugar**

Recordar que para un mejor aprovechamiento de la estrategia, la lectura se debe desarrollar en un momento particular (que puede ser la hora de lectura semanal) y en las mejores condiciones que el ambiente escolar posibilite. Por eso, si la escuela cuenta con una biblioteca o un salón cómodo, ese será el mejor lugar; sino, tendremos que pensar estrategias que permitan adecuar el espacio del aula (redistribución de mesas, agrupamiento en ronda, etc.) para crear el “clima”. Pueden pensar en algún “signo” (cartel, títere, etc.) para colocar en la puerta del salón que indique a los demás: *“Estamos leyendo”*.

En el mismo sentido, es recomendable que los niños puedan tener un contacto directo con los libros; es decir que, en algunas instancias (elegir un libro para que la maestra lo lea, observar las ilustraciones o simplemente hojearlo), manipulen los materiales y puedan disfrutar también de ese contacto. Un buen momento para ello, es el trabajo con los elementos del paratexto, cuando la maestra explora junto a los niños la tapa, la contratapa, el título, el autor, las imágenes, etc.. Si creemos que lo principal es compartir con nuestros alumnos el momento placentero de la lectura, no es necesario que realicen siempre una posterior actividad de escritura; pero pensando en el proceso alfabetizador iniciado, les proponemos algunas ideas.

**Ideas para dejar registro** de la lectura en los cuadernos:

- Escribir el título en el cuaderno o en tarjetas que luego se pegan en el cuaderno.
- Dibujar una situación o algún personaje del cuento (también se puede colorear y pegar la fotocopia de alguna ilustración).
- Copiar los nombres de personajes o alguna estructura (copla, canción, versito, etc.) que aparezca repetida en el cuento:

*Todo cabe            ¡Qué grano tan pupipu!  
en un jarrito*

*si se sabe  
acomodar.*

- Si estas frases aparecen dichas por algún personaje en particular, se pueden copiar o pegar dentro de globos de diálogo.

<sup>5</sup> Material impreso de soporte del taller de cuentos del Tercer Encuentro (junio 2007)

**Ideas para desarrollar con los cuentos durante el proceso alfabetizador:**

- Conversar: los cuentos (como también las poesías, las adivinanzas, las coplas y otros textos) son buenos pretextos para instalar conversaciones sobre nuevos temas, sobre lo leído o sobre relaciones con temas de la vida cotidiana.
- Renarrar el cuento en forma oral, esta tarea puede ser organizada en torno de secuenciación de imágenes relativas a los distintos momentos del cuento.
- Dramatizar. Algunos cuentos presentan un dinamismo particular que los hace más propicio para el juego dramático o la mímica.

*El viejo miró de reojo a la vieja.*

*La vieja miró de reojo al viejo.*

*Enojados.*

*Serios. No tan serios.*

*Media sonrisa.*

*Sonrisa y media.*

*Y a carcajadas.*

- Jugar con las rimas. Otros cuentos se destacan por presentar en su desarrollo pasajes rimados (canciones, coplas, etc) que posibilitan el trabajo con las rimas<sup>6</sup>.

*Por las tejas de una aldea*

*muy alegre anda un enano.*

*Por el suelo va un gigante,*

*que lo lleva de la mano.*

En el juego con las rimas se puede:

- alargar sonidos finales
  - buscar palabras que rimen
  - crear nuevas rimas
- Cazar palabras / Subrayar. Así como se puede jugar a ubicar en el texto determinadas palabras también se las puede marcar con colores, por ejemplo: el título, el inicio, el final, los personajes, las acciones, las palabras que se repiten, etc . Para esto es bueno que cada niño cuente con una fotocopia.
  - Armar familias o colecciones de palabras, por ejemplo:
    - de personajes (abuelo, abuela, nieta)
    - de animales (gallina, pato, gato, perro)
    - de acciones (llamar, tirar, preguntar)

<sup>6</sup> Esta actividad favorece el desarrollo de la conciencia fonológica.

- Con el mismo sentido también se pueden armar parejas, por ejemplo:
  - dibujos y palabras.
  - palabras y palabras asociadas (gallina colorada, pato amarillo)

En los casos de estas últimas tareas, los artefactos y las estrategias posibilitan -a la vez- el armado de tarjetas para jugar al memotest, a la palabra intrusa, al dominó, etc.

También el trabajo con tarjetas o con listas de palabras, permite tareas de comparación entre palabras: largas / cortas / que comienzan con.../ que terminan igual/ que encierran otras en su interior/

- Construir nuevos enunciados a partir de los personajes o las acciones de los cuentos.
- Trabajar con frases de inicio y de final de cuentos.
- Completar – expandir. Los cuentos con estructuras reiteradas permiten la incorporación de nuevas secuencias a partir de la inclusión de algún nuevo personaje, en estos casos es posible expandir el cuento dejando el espacio para completar con el personaje que se elija. Pueden hacer que se encuentren con personajes de otros cuentos, con ellos mismos, con alguien de su familia, etc.
- Jugar a los opuestos o los derivados (permitirse también crear palabras).
  - enano – gigante
  - viejo – joven
  - sapo – sapito – sapita
  - boca – boquita – bocona
- Seleccionar un vocabulario con las palabras que presentan letras con problemas ortográficos y sistematizar su enseñanza.

La lectura siempre puede habilitar caminos para animarse a conversar y a escribir. Y también nos puede llevar a otras lecturas. Cuantos más caminos ayudemos a descubrir más aprendizajes vamos a generar.

**c. Más sobre el cuento alfabetizador. Un artefacto, múltiples instalaciones** (ficha de apoyo)

Nuestra propuesta de alfabetización intercultural sitúa a la vida cotidiana como telón de fondo en el umbral de la escolaridad y más allá de él; para –entre otras cosas– aliviar las discontinuidades que se generan entre el hogar y la escuela. Como venimos sosteniendo es de esta vida cotidiana, de los eventos que se desgranar en el compartir diario de los niños y su maestra, de donde se toman enunciados que al recortarlos adquieren status de textos alfabetizadores.

A veces, lo cotidiano se suspende y entramos a visitar “mundos posibles”, reinauguramos el pacto con la ficción e invitamos a cruzar la frontera del “había una vez”; y, así, habitamos por momentos el espacio protegido del cuento. En este tránsito que aborda el cuento desde “camino alternativos” (que en lo posibles no son ni lineales ni marcados por la rutina escolar) contarlos y leerlos se torna una buena fórmula para amigar a los niños con la escritura.

En este encuadre entonces la presentación del denominado “cuento alfabetizador” cumplirá el rol de ser un artefacto al servicio de la alfabetización; artefacto que no ignora el goce de la lectura, pero que abre el camino para el descubrimiento de las peculiaridades del código escrito.

Para las demandas del primer ciclo, los textos a usar son elegidos por su *potencialidad alfabetizadora* y por su *hechura* (confección) que permite desmontarlos y luego volver a recomponerlos, girando cada vez una vuelta más: un diálogo más, un personaje más, un escenario más. Es decir, preparar la instalación alfabetizadora con el cuento y –desde ella – movernos calibrando el tiempo, usando tácticas en zona de riesgo (cansancio, aburrimiento y otros “peligros”), resignificando y usando (y abusando) de artefactos: el texto completo, la imagen (y su potencialidad evocadora), las cajas de palabras y de letras, todo siempre al alcance de los niños.

De este modo, entramos al cuento y salimos del mismo para volver *una y otra vez* hasta agotarlo ilusoriamente, ya que sabemos que el sentido es siempre inagotable, que siempre existen nuevas posibilidades de explorar y establecer otras relaciones posibles con nuevos universos de sentido.

Ahora bien, en un primer momento de abordaje del cuento resulta necesario despejar los componentes que le dan esa potencialidad para luego sí poder operar con ellos. A continuación nos vamos a referir a estos aspectos:

\* Las repeticiones: una palabra significativa, un nombre, una acción, un sonido o toda una secuencia que se repite una y otra vez. Este procedimiento común en los cuentos tiene un uso operativo fundamental: el de poder seguir el “trillo de la acción”. A su vez se encuentra emparentada con la retahíla como fórmula de repetición que reitera y recrea la secuencia. Ambas permiten al niño encontrar fácilmente los hilos de la trama y anticipar la historia narrada; en suma, repetición y retahíla, son dos condimentos imprescindibles de los cuentos alfabetizadores.

\* Los diálogos: El dialogar de los personajes (ese intercambio entre los actores) se señala en la escritura: raya de diálogo y dos puntos (las marcas gráficas de inicio del discurso), son contenidos del sistema que el niño desde la lectura compartida y desde su propia copia en el cuaderno comienza a incorporar progresivamente.

\* Las imágenes son muchas veces de una potencialidad insospechada. En efecto, los planos generales (como las panorámicas) permiten las visiones más generales; en cambio, las imágenes con muchos detalles posibilitan la representación de las secuencias nodales y predisponen la generación de hipótesis. Todo esto sin perder de vista, que el diálogo y la conversación sobre lo observado propician la continuidad de sentidos y el despliegue de múltiples interpretaciones.

Algunas estrategias para trabajar con estos cuentos:

\* La narración y la renarración de aquello que se percibe ante una imagen, abren siempre la posibilidad de incorporar una nueva secuencia, agregar un personaje, observar sus cualidades y discutirlos. Pensemos que cada vez que se narra o renarra, se recrea algo del cuento pero también se habilita una nueva posibilidad de interpretación, por eso son tareas necesarias del proceso alfabetizador.

\* El uso de las caza-palabras o buscador: un rectángulo de papel que nos permite cazar las palabras que llevan ( ), de esta manera salimos de la panorámica general y encuadramos en primer plano un detalle, se oculta algo para mostrar con intencionalidad ( ), se hace lectura de barrido, se vuelve a leer y releer por partes; por ejemplo:

- Cacemos las palabras que nombran personajes
- Cacemos las retahílas
- Cacemos las palabras que empiezan con...
- Cacemos las acciones de los personajes etc.

En fin, apenas transpuesto el umbral el cuento alfabetizador estará esperando al niño para sorprenderlo gratamente, para ofrecerse como un espacio amigable donde zambullirse una y otra vez en busca del encanto y la ilusión.

Shhhhh....

“Silencio está por comenzar la ceremonia. Pendemos de la voz o de la letra. “había una vez...”, y se abre la casa imaginaria, nos deja que la habitemos. Al principio es extraña y tal vez nos sorprenda que haya cosas que nos recuerden tanto el mundo, aunque todo el ritual – la voz, la modulación de esa voz, el libro- nos señale constantemente que lo que ahí sucede “es y no es” al mismo tiempo. Poco a poco nos vamos familiarizando. Le descubrimos los trucos a la casa imaginaria, notamos que suelen estar dispuestas de cierta manera las habitaciones. A esa palabra que viene ahí ya la estábamos esperando, y a esa



repetición también. Nos gusta anticiparnos y corearla junto con el que cuenta el cuento.

El cuento sigue, es un hilo que no se corta. De pronto, al doblar un recodo, nos acompaña hasta la puerta. Colorín colorado: por aquí se sale; este cuento se ha acabado: ya estamos afuera. Otra vez en el mundo. Exiliados hasta la próxima ilusión, de este sitio donde las nueces eran y no eran al mismo tiempo.”  
(Montes; 1999; 48)

**d. Sugerencias para pensar nuevas instalaciones**

CUENTO: “**La mandioca**” (adaptación del cuento “el nabo” realizada por el equipo de investigación)

**\* Lectura del cuento en voz alta y conversación**

.- Lectura modélica del docente

Una vez un abuelo plantó una mandioca en la huerta y después dijo:

–¡Crece, crece pequeña mandioca! ¡Crece y sé grande!

Y la mandioca se hizo grande y llegó a ser enorme.

Un día el abuelo quiso comer la mandioca.

Tiró y tiró, pero no pudo arrancarla.

Entonces llamó a la abuela.

La abuela tiró del abuelo. El abuelo tiró de la mandioca.

Y tiraron una y otra vez pero no pudieron arrancarla.

La abuela llamó a la nieta.

La nieta tiró de la abuela. La abuela tiró del abuelo.

El abuelo tiró de la mandioca.

Y tiraron una y otra vez pero no pudieron arrancarla.

La nieta llamó al perro.

El perro tiró de la nieta. La nieta tiró de la abuela.

La abuela tiró del abuelo. El abuelo tiró de la mandioca.

Y tiraron una y otra vez...

¡Y finalmente salió la mandioca!

.-Luego dialoga con los alumnos

- ¿Qué es la mandioca? ¿Cómo se cocina? ¿Si comieron alguna vez, si les gusta? ¿Qué comidas se preparan con mandioca? ¿Si saben cómo se planta? ¿Quiénes plantan? ¿Dónde se planta? ¿Cómo se cosecha la mandioca?

Esta tarea permite trabajar particularmente el “conocimiento del mundo”, en este caso centrado en el tema: formas de alimentación y cultivos propios de nuestra cultura.

- ¿Cómo se imaginan al abuelo, a la abuela, a la nieta y al perro? ¿Qué hace el abuelo? ¿Qué pasa después? ¿Quiénes lo ayudan? ¿Qué logran?

Con esta tarea pretendemos trabajar el desarrollo de la comprensión lectora: reconocimiento de la situación inicial (¿quiénes, dónde y cuándo?), la complicación (el conflicto:¿qué pasa?) y la resolución.

Estas tareas permiten trabajar la oralidad a través del diálogo en clase, la atención de los niños a los turnos de intercambio, la memoria en la conversación, la pertinencia de las intervenciones y

la escucha. La intervención del docente concentra a los niños en el tema y regula la participación (otorgando la palabra a los que menos hablan y enseñando a escuchar y a esperar el turno a los impacientes).

Los impacientes pueden trabajar *en el cuaderno* y escribir: Hoy leemos el cuento “La mandioca” o el título que la maestra considere conveniente. Pegan la fotocopia en el cuaderno (también pueden ilustrar).

**\*Renarración** (Focalizando la **Secuencia narrativa**)

Los niños recuperan la secuencia narrativa a partir de la *renarración del cuento*. Entre todos (maestra y alumnos) pueden colaborar para que las renarraciones respeten el orden de la estructura narrativa básica (situación inicial, complicación y resolución del conflicto), atendiendo particularmente al desarrollo temporal y causal de las acciones y a las características de los personajes.

Para el desarrollo de esta tarea puede resultar interesante como estrategia el “reordenamiento” de la secuencia a partir de ilustraciones.

También la maestra y los chicos pueden preparar un *juego dramático*, donde cada uno cumpliría un rol determinado y por lo tanto participaría de la acción en su correspondiente turno. Como las acciones descritas en el cuento involucran la puesta en escena de todo el cuerpo, se puede pedir colaboración a los docentes del área de Educación Física (y utilizar sogas para las acciones de “tirar” y “arrancar”).

**\*Trabajo con la comprensión lectora y escritura de nombres propios** (Focalizando: **personajes, conflicto, desenlace**)

La maestra y los alumnos conversan sobre el cuento:

=¿Qué son los personajes de un cuento? (a lo que pueden responder: “Los que hacen las cosas en el cuento” “A los que les pasan las cosas”) En este punto la maestra ayuda a definir.

¿Quiénes son los personajes del cuento? ¿En qué orden aparecen? ¿Quién realiza más acciones?

= El cuento empieza con un problema ¿Cuál es? ¿Qué hacen los personajes para resolverlo? Aquí la maestra orienta la conversación hacia el hecho de que en los cuentos hay una situación inicial que se modifica al final. Si los chicos conocen algún cuento, este es el momento para dejarlos contar y ver entre todos cuál es la situación inicial en cada caso, cuál es el problema y qué se modifica.

= Como los personajes del cuento no tienen nombre propio les elegimos algunos. Si se utiliza la letra cursiva, aprovechamos para repasar cómo se escriben: con mayúscula inicial.

Entre todos ponen el título (en el pizarrón y en el cuaderno): Los personajes y luego la maestra propone escribir los nombres elegidos para cada personaje. Si esta estrategia es llevada adelante

con niños ya escritores, se puede trabajar también la estructura de la oración simple y las marcas (mayúscula inicial y punto final), y así completar las oraciones.

El abuelo ..... plantó una mandioca.

El abuelo llamó a la abuela .....

La nieta se llama .....

El perro ..... tiró de la nieta.

\* **Relectura** (Focalizando **fragmentos específicos**)

El cuento tiene situaciones que se repiten; por lo que es posible diseñar una secuencia de trabajo que introduzca siempre una nueva situación y un nuevo fragmento en el cuento, por ejemplo:

El perro llamó al gato. El gato tiró del perro.

El perro tiró de la nieta. La nieta tiró de la abuela.

La abuela tiró del abuelo. El abuelo tiró de la mandioca. Y tiraron una y otra vez...

Esta tarea se puede realizar en grupo al momento del *juego dramático*; y, así, incorporar todos los niños al *juego* bajo la figura de algún nuevo personaje creado para la situación. Sería interesante no perder de vista que esta estrategia es pensada para trabajar la repetición y la nueva creación desde la oralidad, para pasar luego a la escritura.

De esta forma, después de reflexionar sobre la repetición se puede trabajar el léxico escrito ya sea copiando, o escribiendo con ayuda o solos.

El perro llamó al .....

El ..... tiró del perro. El perro tiró de la nieta.

La nieta tiró de la abuela. La abuela tiró del abuelo.

El abuelo tiró de la mandioca.

Y ..... una y otra vez ..... pudieron arrancarla.

El ..... llamó a la .....

La .....tiró del ..... El ..... tiró del perro.

El perro tiró de la ..... La ..... tiró de la .....

La abuela tiró del ..... El .....tiró de la mandioca.

..... tiraron ..... y ..... vez pero no pudieron arrancarla.

La ..... llamó al .....

El .....tiró de la .....La ..... tiró del ..... El

..... tiró del perro. El perro tiró de la .....

La ..... tiró de la ..... La abuela tiró del .....

El ..... tiró de la mandioca.

Y ..... una y ..... ¡Y finalmente salió la mandioca!

## e. El arroyo de carpinchito<sup>7</sup>

por Raquel Alarcón

Carpinchito vivía en el monte, cerca del arroyo.

La fresca canción del agua lo adormecía por las noches:

-“Duerme amigo

duerme y sueña,

arrorró, arrorró

Yo canto

para vos.”

Cada mañana, el sol tropical saludaba entre las ramas del lapacho.

Las palmeras se desperezaban bostezando:

-“ AJUMMM, buenos días, solcito

que despiertas temprano”

Carpinchito corría a zambullirse en las orillas de su arroyito y cantaba:

-“buenos días, solcito

que entibias mi arroyito”

Conversaba con las mojarras y las sirenitas del fondo mientras jugaban a la mbopa y cantaban todos a coro:

-“buenos días sol,

sol, sol, sol...

te saluda el caracol

col, col, col”

-“buenos días sol,

te saluda la mojarra

arra, arra,

¿quién me agarra?”

Llegó el verano y comenzó a sentirse una gran sequía. Hacía mucho calor.

El monte se puso descolorido y triste.

Las plantas del camino se marchitaron. Los juegos en el agua terminaron. El arroyo se silenció, no cantaba más.

“El arroyo

ya no canta

---

<sup>7</sup> Los dibujos originales los realizó el dibujante gráfico Carlos Nuñez.

mi arrorró.

¿qué pasó, qué pasó?”

Preguntaba Carpinchito. El colorido y elegante Tucán le respondía:

“Arroreé, arrorré

No lo sé, no lo sé.”

Esa mañana, además de triste y descolorido, el monte estaba silencioso, silencioso. El sol no asomó. Soplaban un viento fuerte que hacía volar todo por el monte y el camino.

En medio del silencio se escuchó un ruido ensordecedor como un a explosión: BROOOMMM

Los animales estaban muy asustados: los pájaros, las hormigas, los gusanos, se escondían adonde podían.

Y del cielo empezaron a caer chorros de lluvia fresca. Llovió, llovió y llovió. Todo el día, sin parar.

Cuando paró de llover, estaba oscuro. Asomaron mil ojos brillantes entre las sombras. Una canción conocida comenzó a escucharse:

“Arrorró, arrorró

Arrorré, arrorré,

Arrorrí, arrorrí,

Ya volví, ya volví.”

Carpinchito corrió al arroyo y se dio un chapuzón. No le importó que fuera de noche.

Esa noche, nadie durmió en el monte. Nadie faltó a la fiesta, la fiesta del arroyo arrorró.

“Arrorrá, arrorrá,

Bailaba la yará

Arrorré arrorré

Resoplaba el yacaré

Arrorrí, arrorrí

Repetía el colibrí

Arrorrú, arrorrú

Reía el urutaú

Arrorró, arrorró

El arroyito volvió”

Los taca-taca, encendían sus lámparas iluminando la fiesta y todo el bicherío cantaba a coro:

- Arrorró, arrorró

La alegría volvió.